Canon

ELPH LT

E

F

S

IXUS M-1 @



- E English
- S Español
- F Français
- Português



Handling Precautions

- This camera is not resistant to water, and should not be used outdoors if it is raining or snowing. If it is accidentally dropped in water, contact an authorized Canon service facility. Keep the camera out of salt spray and excessive humidity. If used at the beach, clean it thoroughly afterward with E dry cloth.
- Store the camera in a cool, dry, dust-free place. Be sure to keep the camera out of direct sunlight, and away from "hot spots" such as the trunk or rear window shelf of a car. Avoid places where mothballs are used, and use a desiccant in excessive humidity.
- Do not attempt to disassemble the camera yourself, since there is high-voltage circuitry inside.
- The battery may explode or cause burns if disassembled, recharged, shorted, exposed to high temperatures, or disposed of in a fire.
- 5. Use a blower brush to remove dust and sand from the lens and inside the camera. Do not apply any fluids to the lens or body. Take the camera to an authorized Canon service facility for a more thorough cleaning if necessary.
- Film passing through X-ray examinations at an airport may be exposed and ruined even when loaded in the camera. Request a different method of inspection to avoid damage.
- Color reproduction may be adversely affected if the film is left in the camera for a long time. Always develop exposed film promptly.

E

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- · Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.



The C€ Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC)

Thank you for purchasing this Canon product. Before taking pictures, please read these instructions carefully for a thorough understanding of how the camera operates.

Table of Contents

These instructions are divided into four sections: Introduction, Basic Operations, Advanced Operations, and Additional Information. When first using the camera, be sure to read the instructions from the Introduction.

Convention

The following convention is used in these instructions:



Warnings you should observe when using the camera.



Additional information on using the camera.

1	Introduction
	Handling Precautions 2
	Table of Contents 4
	ADVANCED PHOTO SYSTEM Features 6
	Advanced Photo System Quick Reference 8
	Camera Quick Reference 10
	Nomenclature
	Attaching the Strap 14
2	Basic Operations
~	I Inserting the Battery 15
	2 Loading the Film Cartridge 16
	Checking the Film Information
	3 Turning the Power On 18
	Checking the Battery Power
	4 Holding the Camera 20
	5 Viewfinder 21

		6 Shooting Range	22	
		Shooting Through a Window	22	
		7 Selecting the Print Type (C/H/P)	23	
		8 Shutter Button Action		E
		Green/Orange Indicators		
		9 Removing the Film Cartridge	26	
		Film Cartridge Processing		
		Handling Film Cartridges After Exposure		
2	17	Advanced Operations		
)	2	◆ Changing the Flash Mode	28	
		1 Auto Flash Mode without Red-eye		
		Reduction	29	
		2 Auto Flash Mode with Red-eye		
		Reduction	30	
		Red-eye Reduction Function		
		3 \$ Flash ON Mode		
		4 & Flash OFF Mode		
		5 Sow-synchro Mode with Red-eye		
		Reduction	35	
		Focus Lock	36	4
		⊗ Self-timer Shooting	37	- 1
		Date and Time Imprinting		
		Changing the Date Format		2
		Setting and Adjusting the Date/Time		~
		Imprinting Titles		
		Selecting the Title Language		3
		Selecting the Title		3
1		Additional Information		4
t		Troubleshooting	44	
		Questions and Answers		
		Specifications	46	
		•		

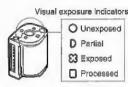


ADVANCED PHOTO SYSTEM

This camera supports the new Advanced Photo System. This system, as well as Canon's advanced technology has made it possible to produce a camera that is smaller than any previous camera. Here are some of the special features of this system.

1 New Film

The new IX240 film comes in a compact film cartridge with no leader. This new drop-in film can be easily loaded by anyone, and replaces all previous hard-to-load films. In addition, the visual exposure Indicator on the top

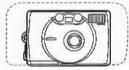


of the cartridge shows whether the film cartridge is unexposed, partial, exposed, or processed.

2 New Camera Size

The Advanced Photo System allows cameras and film cartridges to be much more compact than previously possible (Canon model comparison).

Moreover, Canon's advanced



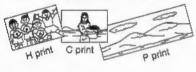
Moreover, Canon's advanced technology has made it possible to produce this ultra compact camera.

3 New Type Prints

The Advanced Photo System allows the camera to shoot three types of prints: In addition to classic print types (C print), you can now shoot wide-angle (H print) and pancrama (P print) prints.

The Advanced Photo System can also imprint date/time information on the back of the print, or on the front and back of the print. The system can also imprint title text on the back of the print.

*Character size, shape, color, position, and ability to print on both sides may vary according to the individual photo shop.



Back of the

4 New Processing Methods

Index print

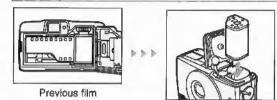
Previous 135 (35mm) film has always been returned from the processing lab as negative strips. This has made ordering reprints inconvenient since each picture must limit found on the negative strips. With the Advanced Photo System however, the negative film is returned from the certified shop reloaded in its cartridge, accompanied by an index print. Unlike hard-to-see negative strips of previous cameras, this index print (where all shots can be viewed) makes reviewing prints much easier. Users can now order reprints simply by matching the ID on the back of the print or on the index print with the ID on the film cartridge, and then specifying the print number to be reprinted at the photo shop.

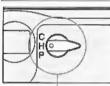
Filmstrip ID

Film cartridge



Advanced Photo System Quick Reference



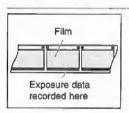


Print type selection lever



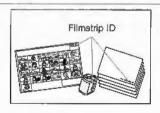
C print

H print



Data recorded on film (example)

- · Date and title
- Print type
- Frint type
- Film orientation
 Flash ON/OFF
- Subject brightness
 Etc.

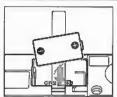


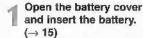
Simple film cartridge loading. (→ 16)
 Unlike previous 135 (35mm) film, there is no need to open the back cover and pull the film leader across the back of the camera.

Choose the print type with the print type selection lever. (→ 23)

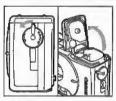
- → You can choose from three print types.
 - C print: Classic print
 - · H print: Wide-angle print
 - P print: Panorama print
- A variety of data (IX information) is recorded magnetically on the film surface.
 - All the information described at left can be recorded on the film.
 - The exposure information is used in the printing process to produce better quality prints.
- Exposed film cartridges can be processed for printing at Advanced Photo System certified shops. (→ 27)
 - After developing the film, the shop will return your pictures, along with an index print, and the film cartridge with the film inside.
 - When ordering reprints from a certified shop, just match the ID on the back of the print or on the index print sheet with the ID on the film cartridge, and specify which prints you want.

Camera Quick Reference



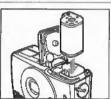


· Close the battery cover after inserting the battery.



Open the film cartridge compartment cover. $(\rightarrow 16)$

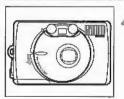
. To open, rotate the knob to the left.



Insert the film cartridge and close the film compartment cover.

 $(\rightarrow 16)$

 Check that the visual exposure indicator is (unexposed).

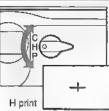


Slide the main switch downwards to the **OPEN/CLOSE** position to turn the camera on. $(\rightarrow 18)$

The lens cover is opened.

The switch automatically returns to its original position.

For further details, refer to the page indicated,



Select the print type with the print type selection lever. (→ 23)

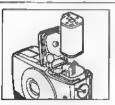
The viewfinder field changes.



Place the AF mark over the subject and press the shutter button.

 $(\rightarrow 24)$

The flash fires automatically in low light conditions.



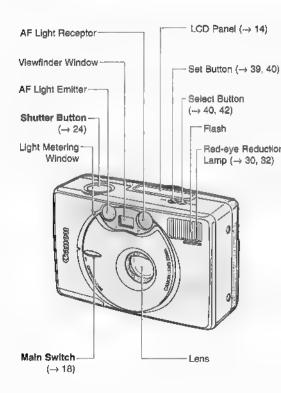
When the film cartridge has finished and the film has rewound. remove the cartridge from the camera. (\rightarrow 26)

 Check that the p indicator on the LCD panel is blinking then open the film cartridge compartment cover.

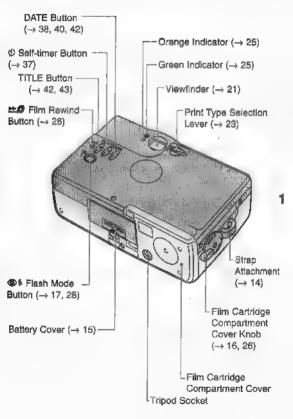
 Remove the film and close the film cartridge compartment cover.

Nomenclature

* (→ ■) is shorthand for "See page ■".

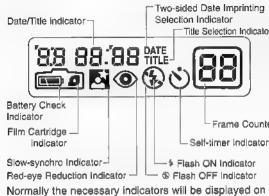






Nomenclature/Attaching the Strap

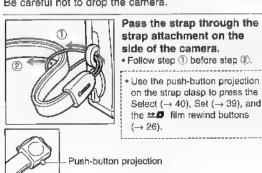
LCD Panel



the LCD panel.

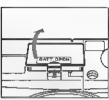
Attaching the Strap

Before using your camera, attach the strap provided. Be careful not to drop the camera.



Inserting the Battery

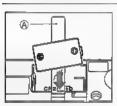
Battery: One lithium battery (CR2)





Open the battery cover.

 While pressing the ridges on the battery cover, lift off the cover.



nsert the battery.

- Insert the battery with the + and - terminal positioned correctly with the release tape (A) is behind the battery.
- The Indicator is displayed on the LCD panel.



Close the battery cover.

- Be careful not to trap the release tape when closing the battery cover.
- → If "-----" blinks in the LCD panel, after you change the battery, you will need to reset the date to the correct date and time (→ 40).

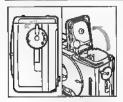
Removing the Battery

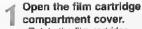
· Slowly pull the end of the release tape to remove the battery.



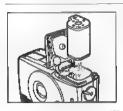
 After removing the battery to replace it, do not touch any of the switches on the camera. This will allow the date and time settings to be retained for approximately five seconds.

Loading the Film Cartridge



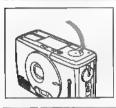


 Rotate the film cartridge compartment cover knob to the left.



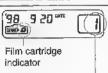
ullian Load a film cartridge.

- Load the film cartridge with the visual exposure indicator end facing outwards.
- Always use unexposed film (→ 17).



Close the film cartridge compartment cover.

- Close until it clicks.
 - → The indicator on the LCD panel lights up.



Frame counter

- The film automatically advances to the first frame and "1" is displayed in the frame counter.
 - If "1" is not displayed, check if the film cartridge is loaded correctly.

Film cartridges

- Use IX240 film cartridge.
- Previous 135 (35mm) print film cannot be used.
- Use film cartridges whose visual exposure indicator is

 (unexposed).



Checking the Film Information



Total number of frames

Film type



Film speed

Turn off the camera and press the flash mode button (®\$).

→ The information is displayed in the LCD panel as shown in the illustration below.

The film types displayed are:

☐ :Color negative film

[-: Color reversal (slide) film

5L :Black and White (monochrome) film

- - :Other type of film



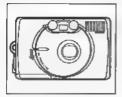
Film cartridges with the

 (partial) indicator
 cannot be used in this
 camera.



- If a cartridge with the D (partial) indicator is loaded, III
 will be set to S (exposed) and you will not be able to
 take any more pictures with that cartridge.
- If D (partial),
 \(\mathbb{C}\) (exposed) or D (processed) film cartridges are loaded, the "0" in the frame counter and the p indicator will blink. Reload with a D (unexposed) film cartridge.

3 Turning the Power On



Slide the main switch downwards to the OPEN/CLOSE position.

- → The lens cover is opened.
- The switch automatically returns to its original position.
- The flash mode is set to auto flash (full auto operation)

Turning the power off



Slide the main switch downwards to the OPEN/CLOSE position.

- The lens cover is closed.
- The switch automatically returns to its original position.

Checking the Battery Power

Check that es is displayed on the LCD panel when the power is turned on.

Shooting capacity with a new battery – Approx. 22 film cartridges of 25 exposures, at normal temperatures with 50% flash use. (Data based on Canon's Standard Test Method.)





Battery Check Indicator

(Lit): Battery is full

(Lit): Have a new battery ready

→ (Blinks): Replace the battery (→ 15)



- Use one lithium battery (CR2).
- Before shooting, be sure to check the battery power.
- The shooting capacity is reduced to about 1/3 of normal if the camera is used at low temperatures.
- When traveling or planning to take many pictures, be sure to take a supply of spare batteries, they may not be available where you are.
- Shooting continuously with the flash will cause the battery power to fall momentarily, and the LCD panel display may be incorrect. Turn the power off and wait a white before turning it back on.

4 Holding the Camera

To take sharp pictures, and prevent camera shake, hold the camera as shown in the illustrations below.









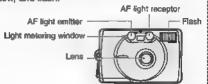




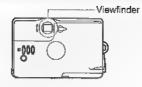
- To avoid including your fingers in the shot and camera shake, always hold the camera with both hands.
- · Keep your elbows close to your body.
- Hold the camera against your nose and look through the viewfinder.



 Be careful to keep hair and fingers from blocking the lens, AF fight emitter/receptor, light metering window, and flash.



5 Vlewfinder

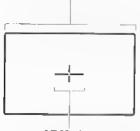


E

Viewfinder Frames

Picture Frame

Compose your picture within this frame. (H print)



AF Mark

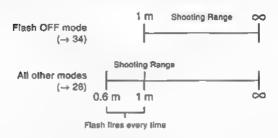
Place this mark over the subject you wish to take.

2

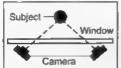
6 Shooting Range

The shooting range of the camera varies according to the flash mode selected.

- In Flash OFF mode (→ 34) the shooting range is 1 m (3.3 ft.) to infinity.
- In all other modes (→ 28) the shooting range is 0.6 m (2 ft.) to infinity. However, the flash will fire if the range is between 0.6 and 1 m (2 and 3.3 ft.). This means you will not be able to take the picture until the flash has charged (max. three sec.). Be sure to press the shutter button halfway and take the picture after the green and orange lamps are lit.



Shooting Through a Window



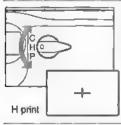
If you are taking a picture through a window, set the camera at an appropriate angle, with camera as close to the window as possible (within 20 cm/7.9)

ins.). If you are too far away from the window, the camera may focus on the glass of the window rather than the subject.

Selecting the Print Type

You can choose from three print types with this camera: C print, H print or P print.

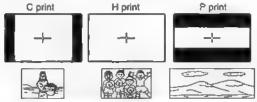




Use the print type selection lever to select the desired print type.

 You can change the print type in mid roll.

The viewfinder field changes when the print type selection lever is used. The black areas in the viewfinder will not be printed.



Choose a print type suitable for the subject you are shooting.



 For accurate framing for P prints, you should be 2 = (6.6 ft.) or further from the subject.

8 Shutter Button Action

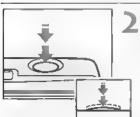
This camera has a two-step shutter button. When the shutter button is pressed halfway, the exposure and focus are set. When the button is pressed fully, the shutter ■ released.





Place the AF mark over the subject and press the shutter button halfway.

- The subject is focused.
- Check that the green indicator is lit.
- Keep the shutter button pressed halfway.



Press the shutter button fully.

- Press the shutter button gently.
- The shutter is released.



 There is a very short interval between the shutter button being pressed and the shutter being released.
 As a general guide, it ill best to hold the camera still until you hear the film start to wind forward.

Green/Orange Indicators

When the shutter button is pressed halfway, the indicators light up or blink to indicate whether or not shooting is possible.



Green Indicator

Lights up: Ready for shooting (Subject in focus) Blinks (4 times/sec.): Close-range warning (See ① below)

Orange Indicator

Lights up: Flash has charged

Blinks (4 times/sec.): Camera shake warning in "Flash

OFF" mode (See ② below)

0

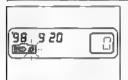
① If the close-range warning appears, release the shutter button and move away from the subject slightly, then press the shutter button halfway again. The close-range warning range is as shown iii the table below. However, the indicator may light up when the subject is closer than 30 cm (1 ft.). Make sure that you are not too close to the subject.

Film Type	Flash Mode	Close Range Warning Range			
C/H	Other than Flash OFF	30 to 60 cm (1 to 2 ft.)			
	Flash OFF	30 cm to 1 m (1 to 3.3 ft.)			
P	All modes	30 cm to 2 m (1 to 6.6 ft.)			

② We recommend you mount the camera on a tripod if the camera shake warning appears.

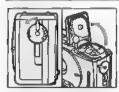
Removing the Film Cartridge

The film rewinds automatically when it reaches the end. The frame counter counts down during film rewinding. When the film has been fully rewound, the so indicator on the LCD panel blinks. Check that the so indicator on the LCD panel is blinking before removing the cartridge from the camera.



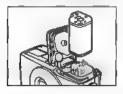
Check that 6 is blinking.

Press the film rewind button
 (≥≤) if is not blinking.



Open the film cartridge compartment cover.

 Rotate the film cartridge compartment cover knob to the left.



Remove the film cartridge.

- → The indicator on the LCD panel disappears.
 - →The visual exposure indicator on the film cartridge becomes (exposed).

Rewinding a film cartridge in mid-roil



- Press the film rewind button (ஊ∅).
- The visual exposure indicator on the film cartridge changes to

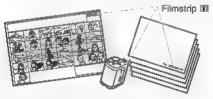
 ⊗ (exposed).

Film Cartridge Processing

- Exposed film cartridges can be processed for printing at Advanced Photo System certified shops.
- All certified shops do the following:
 - 1) Return your cartridge with the film inside.
 - ② Process all three types of prints.
 - 3 Make an index print sheet.
 - 4 Use the print quality data for better quality prints.
 - (5) Imprint the date and title on the back of the print.

Handling Film Cartridges After Exposure

 When ordering reprints at a certified shop, be sure to match the ID number from the back of the print you want or from the index print with the ID on the film cartridge before handing in your film cartridge.

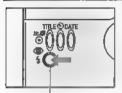


- Handle and store index prints and returned film cartridges carefully.
- The visual exposure indicator is set to

 (exposed) for film cartridges that have been fully exposed, and to
 (processed) for film cartridges that have been developed.
- Do not place cameras or film cartridges near televisions, speakers, or other sources of strong magnetic fields.

Changing the Flash Mode

The flash can be made to fire every time you take a picture, or it can be turned off. Choose a mode suitable for the subject and place you are shooting. Select the flash mode while the camera is turned on.

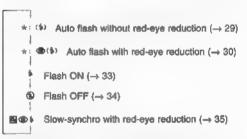


Flash mode button

Press the flash mode button (@\$).

 You can check the mode on the LCD panel.





*: When the flash is set to fire automatically, (\$) appears on the LCD panel when the shutter button is pressed halfway.

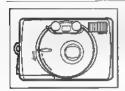


• The default setting when the camera is turned on Is (\$). To change to ♠(\$) after the power is turned on, turn the power off when ♠(\$) is displayed. When the power is turned on again,♠(\$) will ■ displayed. To revert to the original state, turn the power off when (\$) is selected.

1 Auto Flash Mode without Red-eye Reduction

Set this mode for taking pictures without people, or if you want to shoot right away without the red-eye reduction function.

In low light conditions, the flash fires automatically when the shutter button is pressed.



Slide the main switch downwards to the OPEN/CLOSE position to turn the power on.



Flash Distance Range (With color print film)

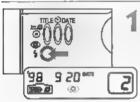
Film Speed	Flash Range
ISO 100	0.6 to 2.3 m (2 to 7.6 ft.)
ISO 200	0.6 to 3.2 m (2 to 10.5 ft.)
ISO 400	0.6 to 4.6 m (2 to 15 ft.)



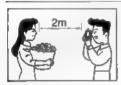
Changing the Flash Mode

2 Auto Flash Mode with Red-eye Reduction

Set this mode when shooting pictures of people in low light conditions to reduce redeye effect (\rightarrow 32). When the shutter button is pressed, the red-eye reduction lamp lights up and the flash fires.



Press the flash mode button (③\$) until ③ Is displayed on the LCD panel.

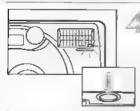


- 2 Stay within about 2 m/ 6.6 ft of your subject.
 - The red-eye reduction lamp is only effective within this distance.



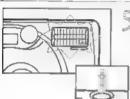
- 3 Tell your subject to look at the camera.
 - The red-eye reduction function is not effective unless the subject looks straight at the lamp.





Press the shutter button halfway.

- The red-eye reduction lamp lights up and the shutter will not release for about one second.
- Keep the shutter button pressed halfway.



After about one second, press the shutter button fully.

The flash fires and the shutter | released.



. When the red-eye reduction lamp lights up, the shutter will not release for about one second. This is Increase the effectiveness of the red-eye reduction function. If you want to shoot right away, turn the redeve reduction function off with the flash mode button (5).



Important guidelines for using the red-eye reduction function

- 1. This function is not effective unless the subject looks directly at the red-eye reduction lamp while it is lit. Be sure to tell your subject to look straight at the lamp.
- 2. Stay within 2 m (6.6 ft.) of your subject.
- 3. The efficacy of the red-eye reduction function varies from person to person.
- 4. Try to raise the ambient light level as much as possible.

Changing the Flash Mode

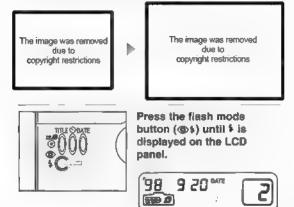
Red-eye Reduction Function

With flash photography in dark places, the subject's eyes may appear red. This phenomenon is called "red-eye" and occurs when flash illumination reflects off the retina.

With the red-eye reduction function (indicator), the red-eye reduction lamp lights up to illuminate the subject for about one second before the flash is fired. This will minimize the chances of red-eye.

3 Flash ON Mode

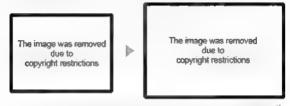
The flash fires regardless of the light conditions. Set this mode for fill-in flash during the day, or to soften the outline of the subject.



Changing the Flash Mode

[4] 🐉 Flash OFF Mode

The flash will not fire even in low light conditions. Use this mode where flash photography is prohibited, for night views, or for available-light photography.





Press the flash mode button (\$\Delta\$) until \$\Delta\$ is displayed on the LCD panel.





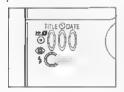
- A slow shutter speed (max. approx. 1/2 sec.) is set in low light conditions; be careful not to move the camera.
- If the orange indicator blinks to indicate camera shake, place the camera on a steady surface or mount it on a tripod.

5 Slow-synchro Mode with Red-eye Reduction

This mode is effective when taking pictures of people with an evening or nocturnal background. Flash and slow shutter speed are effectively combined, so that the flash illuminates the subject, and the slow shutter speed captures the distant background.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Press the flash mode button (@\$) until 🖾 . @ and are displayed on the LCD panel.





 A slower shutter speed (max. approx. 1/2 sec.) is set in this mode; be sure to use a tripod to avoid camera shake. Also, tell your subject to keep still for a moment after the flash has fired.



- The red-eye reduction function operates in this mode.
- In certain shooting situations, "Auto flash" mode may be more effective for shooting. We therefore recommend you take pictures in both "Slow-synchro" and "Auto flash" modes.

Focus Lock

Use this mode to focus on a subject positioned close to the edge of the picture frame.







Center the AF mark over the subject and press the shutter button halfway.

- The subject is locused when the green indicator lights up.
- Keep the shutter button pressed halfway.



With the shutter button pressed halfway, frame your picture as desired. Then press the shutter button fully.

⇒ The shutter in released.



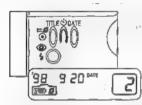
 Bill careful not to change the distance between the subject and the camera. If you do change it, redo focus lock.

Self-timer Shooting

Include yourself in the picture by delaying shutter release with the self-timer. Place the camera on a steady surface, or mount it on a tripod.

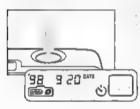
Select the self-timer mode while the camera is turned on





Press the self-timer button (⊗).

→ The ② indicator is displayed on the LCD panel.



Compose the picture, then press the shutter button.

- The red-eye reduction lamp blinks (once/sec.) for about 10 seconds before the shulter is released.
- The LCD panel counts down the remaining seconds.

Canceling the self-timer

Press the self-timer button (☼) again.



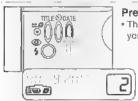
 Do not stand in front of the camera when pressing the shutter button; this will cause incorrect focus.



 The lamp blinks more rapidly approximately two seconds before the shutter is released. However, if the red-eye reduction function has been activated, the lamp will remain lit during the fast two seconds before the shutter is released. 3

Date and Time Imprinting

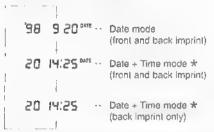
The date and time that a photo is taken can be imprinted on the back or the front and back of the print.



Press the DATE button.

 The mode changes every time you press the button.

LCD Panel Date Display



*: The date and time format for the date display (e.g. 20 14;25) is printed using the format selected in Date mode.



- Character size, shape, color, position, and ability to print on both sides may vary according to the Individual photo shop.
- Date, time, and title are not photographically imprinted on the film, but are imprinted as part of the developing process, using data (IX information) magnetically recorded on the film.
- In addition to date/time imprinting, the back of the print provides space to imprint the ID of the film cartridge and the frame number.

Changing the Date Format





If Date mode, press the Set button to select the date format.

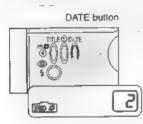
- Use the push-button projection on the strap clasp,
- The date format changes in the following order: year/month/day
 - → month/day/year
 - → day/month/year.

```
98 920 AATE -- Year/month/day
9 20 98 PATE -- Month/day/year

9 30 98 PATE -- Day/month/year
```

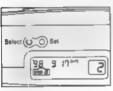
Setting and Adjusting the Date/Time

After changing the battery, or when traveling internationally, it may be necessary to set or adjust the camera's date and time using the following procedure. If "-- - " blinks on the LCD panel when you change the battery, perform steps 2, 3, 4, and 6.

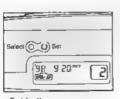


Press the DATE button to display the Date mode.

 The time is set in Date + Time mode, step 5.



Select button



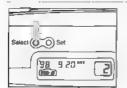
Set button

Press the Select button.

- Use the push-button projection on the strap clasp.
- → When you replace the battery, the blinking "-----" display changes to "98 t 1".
- The digits to be set start blinking.

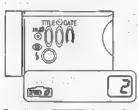
Press the Set button.

- Use the push-button projection on the strap clasp.
- Press repeatedly until the blinking digits show the desired value.



Repeat steps 2 and 3 until all digit settings and adjustments are completed, then press the Select button to end.

 The date adjustment is complete when the digits stop blinking.



Press the DATE button to display the Date + Time mode.



Repeat steps 2 and 3 until all digit settings and adjustments are completed, then press the Select button to end.

 The time adjustment is complete when the ":" in the time display stops blinking.



 if "-- -- " blinks on the LCD panel (no Date imprinting) when the battery is replaced, reset the date and time.



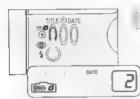
- Press the Set button to advance the digit by one, or hold for two seconds or more to advance the value continuously.
- The date cannot be set or adjusted in Date + Time mode.
- After removing the battery to replace it, do not touch any of the switches on the camera. This allows the date and time settings to be retained for approximately five seconds.

3

Imprinting Titles

You can imprint titles on the back of the print. Select ■ title from the different titles available while the camera is turned on.

Selecting the Title Language



Press the TITLE button.

→ The word TITLE is displayed on the LCD panel.



Press the Select button to select the language.

 The language changes every time you press in this order: Japanese, English, French, German, Spanish, Italian.

Canceling Title Imprinting

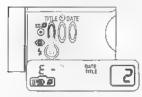
 Press the DATE button until the word TITLE disappears from the LCD panel.



- The title imprinting function automatically returns to a date/time setting after one frame in exposed. To continuously imprint the same title, hold down the Title button for two seconds or longer (until the word TITLE blinks on the LCD panel).
- Character size, shape, color, position, and ability to print on both sides may vary according to the individual photo shop.
- The date and time as set by the Date function are also printed with the title.
- If you want information imprinted on the front of your prints, be sure to check with the photo shop, that they provide this service, before the film is processed.

Selecting the Title

Once you have selected the language for your title, you can select the title.



Press the TITLE button.

- The title number changes every time you press.
- Select the title you want to use, then take the picture.

TITLE button Sequence

E-1 I LOVE YOU

E-2 THANK YOU

F-3 SEASON'S GREETING

E-5 HAPPY BIRTHDAY

E-4 CONGRATULATIONS

Japanese Titles

J-1 オメデトウ

J-2 カンゲキ!

J-3 カワイイデショ! J-4 ヨロシク!

J-5 ウレシイナ

French Titles F-1 JE TAIME

F-2 MERCI

F-3 MEILLEURS VOEUX

F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE

F-5 FÉLICITATIONS

Italian Titles

I-1 TLAMO

I-2 GRAZIE
I-3 BUONE FESTE

1-4 BUON COMPLEANNO

I-5 CONGRATULAZIONI

German Titles

D-1 ICH LIEBE DICH

D-2 DANKE SCHON

D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE

D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN

D-5 FROHES NEUES JAHR

Spanish Titles

ES-1 TE QUIERO

ES-2 GRACIAS

ES-3 FELICES PASCUAS ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS

ES-5 FELICIDADES

Troubleshooting

In case of trouble check the table below before taking your carnera to be repaired.

Problem	Cause	Remedy	Page
The battery check indicator	*The battery has expired.	Replace the battery.	15
The battery check indicator is not displayed.	No battery is loaded. The battery is inserted with the wrong polarities. The battery has	Load a baltery, Reinsert the battery correctly. Replace the	15 15
	completely expired.	battery.	
The shutter does	•The power is furned off.	•Turn the power on.	18
His research	 The battery has expired. 	Replace the battery.	15
	A cartridge that cannot be used has been loaded in the camera.	Remove the lilm cartridge and load a new one.	16. 28
	The shulter will released only after the red-eye	 Keep pressed until the shutter is released. 	31
	reduction lamp is lit for about 1 second.	 Change the flash mode. 	28
The pholographs are blurred.	*When the shutter was released, the AF light emitter/ receptor were blocked.	Ensure that the AF light emitter/ receptor are not blocked by hair, fingers, etc.	20
	 In self-limer shooting, you stood immediately in front of the camera when pressing the shutter button. 	◆Make sure you do not stand immediately in front of the camera when pressing the shutter button.	37
	 The camera moved when the shutter button was pressed (camera shake). 	 Press the shulter button gently. 	24

Problem	Cause	Remedy	Page
"H" is displayed on the LCD panet.	 The self-diagnosis function detected an error. 	■Remove the battery from the camera. When "H" disappears from the LCD display, load the battery	15
The film cartridge compertment cover will not open, even when the film counter reads 0.	A problem occurred after rewinding.	•Press the film rewind button (社名).	25

Questions and Answers

- Q1 Can format 135 (35mm) film be used?
- A1 No it cannot be used. Use IX240 film cartridge.
- Q2 Can slide film be used with this camera?
- A2 Yes it can, if the film speed is less than ISO 400.
- Q3 What is ISO?
- A3 The ISO number indicates the film's sensitivity to light in numerical terms. The higher the number, the more sensitive the film is to light.
- Q4 The picture was taken with date Imprinting, but it doesn't appear on the index print. Why is this?
- A4 The date and time are recorded on the film surface magnetically. This data is read efectronically and printed during the printing process. This is why the date and time data may not appear on the index print sheets.
 - Q5 Compared to a 35mm camera, what is this camera's 23 mm focal length equivalent to?
- A5 Approximately 29 mm (for H prints).

Specifications

Type: IX240 lens/shutter type, AF, fully automatic

camera with magnetic IX functions

Image Size: 16.7 x 30.2 mm Lens; Canon 23 mm f/4.8

Focus Control: Active auto-focus system

Shooting Distance: 0.6 m (2.0 ft.) to infinity

(Flash OFF mode: 1 m (3.3 ft.) to infinity

Shutter: Combination aperture and program

electromagnetic drive shutter Viewfinder: Real-image viewfinder Picture coverage: Approx 87%

Viewfinder Displays: Picture frame, AF mark

Viewfinder Eyepiece Area:

Green indicator: Ready for shooting or close range

warning

Orange indicator: Flash charge completion indicator or camera shake warning

Film Loading: Automatic (automatic blank film advance)

Film Winding: Automatic

Film Rewinding: Automatic at end of film, mid-roll rewinding possible

Frame Counter: Counts up during winding, counts down during rewinding

Self-timer: Electronically-controlled 10-second delay timer, activated by pressing the shutter button. The red-eye reduction lamp blinks during operation and the frame counter counts down the remaining seconds.

Metering Range (ISO 100):

AUTO/Flash ON modes:

1/60 f/4.8 to 1/650 f/14 (approx. EV 10.4 to EV 17)

Flash OFF/Slow-synchro modes:

1/2 f/4.8 to 1/650 f/14 (approx. EV 5.5 to EV 17)

Film Speed Setting: ISO 25 to 10000; Automatically

set in 1/3-step increments

Built-in Flash: Internal flash with automatic operation in low light conditions

Flash Range: ISO 100: 0.6 to 2.3 m (2 to 7.6 ft.) ISO 200: 0.6 to 3.2 m (2 to 10.5 ft.)

Flash Recycling Time: Approx. 3 seconds (with new battery)

Flash Conditions: With flash mode button

- Full-auto mode: Automatically fires in low light conditions
- (2) Auto mode with red-eye reduction: Automatically fires in low light conditions
- (3) Flash ON mode: Fires every time
- (4) Flash OFF mode: Does not fire
- (5) Stow-synchro mode: Fires every time (with redeve reduction)

Date/Title Function:

Type: Built-in LCD panel and automatic calendar with quartz digital date/time clock, programmed with dates until the year 2040 (compensates automatically for long and short months and leap years)

Data types: Date/Date + Time, Titles (6 languages, 5 formats)

Character type: Depends on the lab's capabilities Data color: Depends on the lab's capabilities

Power Supply: One lithium battery (CR2, 3V)

Shooting Capacity: Approx. 22 film cartridges of 25exp. (at normal temperatures with 50% flash use)

Dimensions (W \times H \times D): 85 \times 55 \times 34.5 mm (3.4 \times 2.2 \equiv 1.4 in)

Weight: 115 g (4.1 oz.) (without battery)

- All data are based on Canon's Standard Test Method.
- Subject to change without notice

F Français

Précautions d'emploi

- 1. Cet appareil n'est pas étanche, et ne doit pas être utilisé en extérieur lorsqu'il pleut ou qu'il neige. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, portez-le au Service Après-Vente Canon, Évitez d'exposer l'appareil aux embruns et à une humidité excessive. Si l'appareil ■ été utilisé à la plage, nettovez-le soigneusement à l'aide d'un chiffon sec.
- 2. Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et à l'abri de poussière. Ne le laissez pas exposer au soleil et dans des "points chauds" comme la plage arrière ou le coffre d'une volture.
- 3. Ne pas tenter de démonter l'appareil car il possède un circuit haute tension.
- 4. La pile ceut exploser ou causer des brûlures si elle est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des hautes températures, ou letée au feu.
- 5. Utilisez une prosse soufflante pour retirer la poussière et sable de l'objectif ■ de l'intérieur de l'apparell. N'utilisez aucun produit liquide sur l'oblectif ou le boîtler. Si un nettovage approfondi s'imposalt, portez votre appareil au Service Après-Vente Canon.
- 6. Un film soumis aux rayons X dans un aéroport peut être exposé et vollé même lorsqu'il est chargé dans l'appareil. Exidez une méthode d'inspection différente pour éviter tout dommage.
- 7. Si le film reste longtemps dans l'appareil, la qualité des couleurs peut en être irréversiblement affectée. Faites toujours développer les films exposés rapidement.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.



CE La marque C€ est une marque conforme aux directives de la Communauté Européenne

Merci d'avoir acheté cet appareil photo Canon.

Avant d'effectuer des prises de vue, veuillez lire attentivement ces instructions pour bien comprendre comment l'appareil fonctionne.

Table des matières

Ces instructions sont divisées en quatre sections: Introduction, Opérations de base, Opérations élaborées et Informations supplémentaires. Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, lisez bien ces instructions à partir de l'introduction.

Conventions

Les symboles suivants sont utilisés dans ces instructions:



Avertissements que vous devez observer lorsque vous utilisez l'appareil.



Informations supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

1	Introduction Précautions d'emploi Table des malières Fonctions du Système photographique avancé Référence rapide du système photographique avance Référence rapide Nomenclature Fixation de III dragonne	6 68 10 11
2	Opérations de base Installation de la pile Chargement de la cartouche de film Vérification des informations concernant le film Mise sous tension Vérification de charge de la pile Prise en main de l'appareil Viseur Plage de mise au point Photo prise à travers une fenêtre Sélection du type d'impression (C/H/P)	11

		Fonction du déclencheur24	į
		Témoins vert et orange25	i
		Retrait de la cartouche de film	ŀ
		Développement de cartouche de film27	*
		Manipulation des cartouches de film après	
		Fexposition27	٢
2		Opérations élaborées	
•		Modification du mode de flash	i
		1) Mode de flash automatique sans fonction	
		atténuateur d'yeux rouges29	į
		2 Mode de flash automatique avec fonction	
		atténuateur d'yeux rouges30	i
		Fonction atténuateur d'yeux rouges32	
		3 Mode flash forcé (ON) 33	
		Mode flash débrayé (OFF)34	
		S S Mode de synchronisation lente avec	
		fonction atténuateur d'yeux rouges35	i
		Mise au point mémorisée36	í
		Prises de vue avec retardateur37	
		Impression de la date et de l'heure38	,
		Pour changer ■ format de date39	i
		Régiage de la date ■ de l'heure40	
		Impression de titres42	
		Sélection de la langue d∎ titre42	
		Sélection du titre43	í
			- 4
4	The same	Informations supplémentaires	
+		Avant de s'adresser au S.A.V44	
		Questions et réponses45	
		Fiche technique46	

F



Fonctions du Système

Cet appareil integre le nouveau système photographique avancé. Ce système, conjugué avec la technologie de pointe de Canon, a permis de produire un appareil plus petit que tous les modèles précédents.

Voici quelques unes des fonctions spécifique de ce système.

Nouveau film

L'indicateur d'exposition

visuelle sur la cartouche de

Le nouveau film IX240 est présenté en cartouche compacte sans amorce. Il se charge facilement, contrairement aux films utilisés jusqu'à présent.

O Non exposé
D Partiel
S Exposé

Indicateur d'exposition visuelle

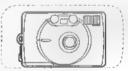
☐ Développé

film précise en outre si le film est exposé ou non, partiel, ou s'il a été développé.

[2] Nouvelles dimensions de l'appareil

Le Système photographique avancé a permis de réduire les dimensions de l'appareil et des cartouches de film et de les rendre le plus compacts possible. {Comparaison avec un

modèle Canon sur l'illustration.)



photographique avancé

Nouveaux types d'impression

Le Système photographique avancé vous permet de prendre trois types de photos: outre les photos de format classique (impression C), vous pouvez également prendre des photos en 16/9 (impression H) et panoramiques (impression P). Le Système photographique avancé vous permet en outre d'imprimer la date et l'heure au recto, ou au recto-verso, de la photo et d'y imprimer un titre.

*La taille des caractères, leur forme, leur couleur, leur position et leur qualité d'impression peuvent varier selon les laboratoires photo.



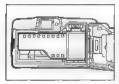
Dos du tirage

4 Nouvelle méthode de développement

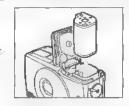
Les films 135 (35 mm) revenaient jusqu'à présent du laboratoire sous forme de négatifs. Les retirages n'étalent pas très pratiques car vous deviez retrouver chacune des photos sur ces négatifs. Grâce au Système photographique avancé, le film vous revient rembobiné dans sa carlouche et accompagné de l'impression d'un index. A la différence des négatifs des appareils photo ordinaires, cet index vous permet de visualiser toutes les photos et de choisir celles que vous désirez tirer ou agrandir. Vous n'avez qu'à faire correspondre le numéro d'identification au dos de la photo ou sur l'impression d'index avec l'identification sur la cartouche de film et à spécifier le numéro de tirage à votre détaillant photo.

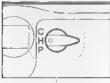


Référence rapide du système photographique avancé



Films antérieurs





Sélecteur de cadrage



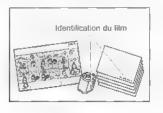
Impression C

Impression H



Données enregistrées sur le film (exemple)

- · Date et titre
- Type d'impression
- Orientation du film.
- Flash forcé/débrayé
- Luminosité du sujet etc.



Pour plus de précisions, reportez-vous aux pages indiquées.

Facilité de chargement de la cartouche de film. (→ 16)

 A la différence des autres films 135 (35mm), vous n'avez plus à ouvrir le dos de l'appareil et à tirer l'amorce du film i long de l'appareil.

Choisissez le type d'impression avec le sélecteur de type d'impression. (→ 23)

- → Vous pouvez sélectionner trois types d'impression:
 - · Impression C: impression de format classique
 - Impression H: impression 16/9
 - · Impression P: impression panoramique

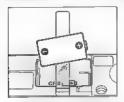
Jun certain nombre de données (informations IX) sont enregistrées magnétiquement sur la surface du film.

- Toutes les informations indiquées ci-contre peuvent être enregistrées sur le film.
- Ces informations sont utilisées lors du procédé d'impression pour obtenir des tirages de meilleure qualité.

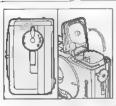
Les cartouches exposées peuvent être développées dans les laboratoires agréés Advanced Photo System. (→ 27)

- Après les avoir développées, le laboratoire vous rendra vos photos avec une feuille contact et la cartouche contenant le film.
- Quand vous commandez des retirages à un laboratoire agréé, faites correspondre l'identification au dos de l'impression ou sur la feuille d'impression d'index avec l'identification sur la cartouche de film, en précisant quelles impressions vous voulez.

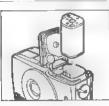
Référence rapide



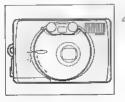
- Ouvrez le couvercle de la pile et introdulsez la pile. (→ 15)
 - Refermez le couvercle de la pile après avoir installé la pile.



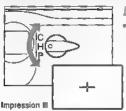
- Ouvrez le couvercle du compartiment de la cartouche de film.
 - Pour ouvrir, tournez la molette sur la gauche.



- Insérez la cartouche de film et fermez le couvercle du compartiment de film. (→ 16)
 - Vérifiez que l'indicateur d'exposition visuel est sur (non exposé).



- Faites glisser l'interrupteur d'alimentation principal sur la position OPEN/CLOSE pour mettre l'appareil sous tension. (→ 18)
 - Le capuchon de l'objectif s'ouvre.
 - L'interrupteur retourne automatiquement à sa position originale.



Sélectionnez le type d'impression de la photo à l'aide du sélecteur de cadrage.

 $(\rightarrow 23)$

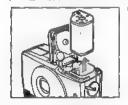
Le cadrage dans le viseur est modifié.



6 Placez la marque AF aur le sujet et appuyez sur le déclencheur.

 $(\rightarrow 24)$

 Le flash se déclenche automatiquement dans des conditions de faible éclairage.

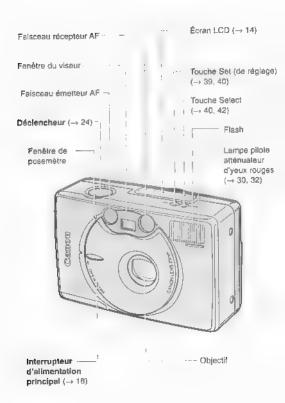


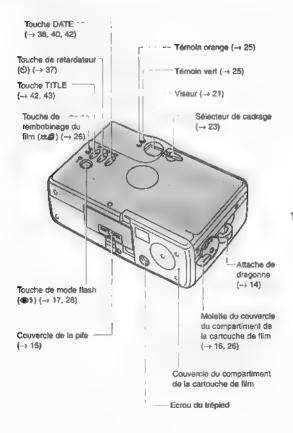
Quand la cartouche est terminée et que le film est rembobiné, retirez la cartouche de l'appareil. (→ 26)

 Retirer la cartouche de film puis refermez le couvercle du compartiment de cartouche.

Nomenclature

* (→ ■) est l'abréviation de "Voir page ■".





Nomenclature/Fixation de la dragonne

Écran LCD

Indicateur d'impression recto-verso de la date

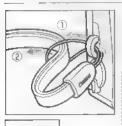


Indicateur de mode alténualeur d'yeux rouges

Normalement, seuls les témoins nécessaires sont affichés sur l'écran LCD.

Fixation de la dragonne

Fixez ■ dragonne founie avant d'utiliser votre appareil. Veillez à ne pas faire tomber l'appareil photo.



Passez la dragonne dans l'attache sur le côté de l'appareil.

Suivez le étape ① avant l'étape

2

 Utilisez la pointe pousse-bouton situé sur le fermoir de la dragonne pour appuyer sur les touches Select (→ 40), Set (→ 39), et la touche de rembobinage du film (➡□) (→ 26).

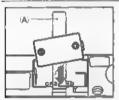


- Pointe poussebouton



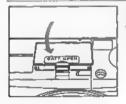
Ouvrez le couvercle de la pile.

 Tout en appuyant sur les bords du couvercle de logement de pile, soulevez
 couvercle.



Introdulsez la pile.

- Insérez la pile en orientant correctement les pôles + et - et en maintenant la languette d'éjection 'A' sous pile.
- → Le témoin Exp est affiché sur l'écran LCD.



Fermez le couvercis du logement de pile.

- Faites attention de ne pas coincer la tanguette d'éjection quand vous replacez la couvercle de logement de pile.
- → Après le remplacement de la pite, si "-- -- " clignote sur l'écran LCD, réglez de nouveau la date et l'heure (→ 40).

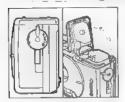
Retrait de la pile

• Tirez lentement sur la languette d'éjection pour retirer la pile.



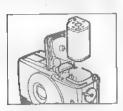
 Après avoir retiré la pile pour la remplacer, ne touchez aucune des touches de l'appareil. Cecl permettra de retenir les réglages de la date et de l'heure pendant 5 secondes environ.

2 Chargement de la cartouche de film



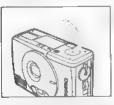
Ouvrez le couvercle du compartiment de la cartouche de film.

 Tournez la molette du compartiment de la cartouche de film sur la gauche.



Chargez la cartouche de film.

- Introduisez la cartouche de film avec l'indicateur d'exposition visuelle faisant face vers l'extérieur.
 - Utilisez toujours un film non exposé (→ 17).



- Refermez le couvercle du compartiment de la cartouche.
 - · Fermez jusqu'au déclic.
 - L'indicateur S s'allume sur l'écran LCD.



Le film avance automatiquement jusqu'à la première vue et "1" est affiché sur le compteur de vues.

 Si "1" n'est pas affiché, vérifiez si la cartouche de film est bien chargée.

Cartouches de film

- · Utilisez des cartouches de film IX240.
- Les films 135 (35 mm) ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil.
- Utilisez des cartouches de films dont l'indicateur d'exposition visuel est sur (non exposé).



Vérification des informations concernant le film



Mettez l'appareil hors tension et appuyez sur la touche de mode flash (@\$).

 Les informations sont affichées sur l'écran LCD de la façon illustrée ci-dessous.

Les types de film affichés sont:

Nombre total de prises de vue

Type de film



Vitesse du film

[n: Film couleur négatif [n: Film diapositives couleur

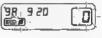
Ы் : Film noir et blanc

(monochrome)

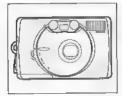
- : Autre type de film



 Les cartouches de l'ilm avec l'indicateur D (partiel) ne peuvent pas être utilisées sur cet appareil.



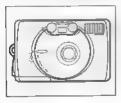
3 Mise sous tension



Faites glisser l'interrupteur d'alimentation principal vers le bas sur la position OPEN/CLOSE.

- Le capuchon de l'objectif s'ouvre.
- L'interrupteur retourne automatiquement à sa position originale.
- → Le flash est réglé en mode entièrement automatique.

Mise hors tension



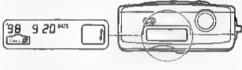
Faites glisser l'interrupteur d'alimentation principal vers le bas sur la position OPEN/CLOSE.

- → Le capuchon de l'objectif se ferme.
- L'interrupteur retourne automatiquement à sa position originale.

Vérification de charge de la pile

Assurez-vous que paparaît sur l'écran LCD lorsque l'appareil est mis sous tension.

Autonomie de prises de vue avec une pile neuve — environ 22 cartouches de film de 25 prises de vue à température normales avec utilisation du flash à 50%. (Données basées sur la méthode d'essai standard de Canon.)



Indicateur de la plie

(allumé): La charge de la pile est pleine

(allumé): Préparez une autre pile

(clignote): Remplacez la pile (→ 15)



· Utilisez une pile au lithium (CR2).

Vérifiez la charge de la plle avant la prise de vue.

 L'autonomie de prises de vue est réduite à environ 1/3 de sa capacité normale si l'appareil est utilisé à des températures basses.

 Si vous voyagez ou si vous prenez beaucoup de photos, prenez une réserve suffisante de plles; elles peuvent ne pas être disponibles là où vous allez.

 La prise de vues continue avec le flash provoque une baisse temporaire de la charge de la pile et l'affichage risque de ne pas être correct. Mettez hors tension et attendez quelques instants avant de remettre l'appareit sous tension.

4 Prise en main de l'appareil

Pour prendre des photos nettes et empêcher l'appareil de trembler, tenez l'appareil de la façon illustrée ci-dessous.













- Tenez toujours l'appareil à deux mains pour éviter que vos doigts ne se trouvent à l'intérieur des prises de vue et éviter aussi III tremblement de l'appareil.
- Gardez vos coudes contre le corps.
- · Faites reposer l'appareil sur votre nez et regardez dans le viseur.



 Faites attention de ne pas obstruer avec les cheveux ou les doigts, l'objectif, l'émetteur/récepteur de faisceau AF, la fenêtre de posemètre et le flash.

Faisceau récepteur AF

Faisceau émetteur AF

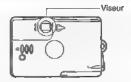
Flash

Fenêtre de posemètre

Objectif -



5 Viseur



Cadres du viseur

Cadre de l'image

Composez votre photographie dans ce cadre. (Impression H)



Marque AF

Placez cette marque sur le sujet que vous désirez prendre.

2

6 Plage de mise au point

La plage de mise au point de l'appareil varie selon le mode de flash sélectionné.

- Dans le mode de flash OFF (--> 34), la plage de mise au point est de 1 m à l'infini.
- Dans tous les autres modes (→ 28), la plage de mise au point est de 0,6 m à l'infini. Toutefois, le flash se déclenchera si la distance de prise de vue est comprise entre 0,6 et 1 m. Ceci signifie que vous ne pourrez pas prendre de photo tant que le flash ne sera pas chargé (env. 3 sec. max.). N'enfoncez le déclencheur qu'à moitié et ne prenez la photo qu'une fois que les témoins vert et orange sont allumés.

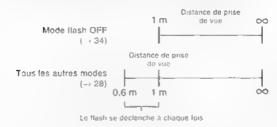
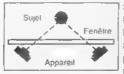


Photo prise à travers une fenêtre



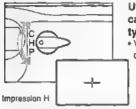
Si vous prenez une photo à travers une fenêtre, réglez l'appareil à un angle approprié, aussi près que possible de la fenêtre (20 cm maximum). Si vous

êtes placé trop loin de la fenêtre, l'appareil peut faire la mise au point sur la vitre plutôt que sur le sujet.

Sélection du type d'impression (C/H/P)

Cet appareil vous permet de choisir l'un des trois types d'impression suivants: impression C (format classique), impression H (16/9) et impression P (panoramique).





Utilisez sélecteur de cadrage pour choisir le type d'impression voulu.

 Vous pouvez changer le type d'impression à chaque vue.

Le champ du viseur est modifié torsque ■ sélecteur de cadrage est actionné. Les zones noires du viseur ne sont pas imprimées.



Choisissez un format convenant au type de sujet photographié.



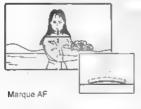
 Pour obtenir des photos panoramiques P correctement cadrées, il est recommandé de vous tenir au moins à 2 m du sujet.

8 Fonction du déclencheur

Cet appareil est équipé d'un déclencheur à deux niveaux.

Lorsque vous appuyez à mi-course, vous réglez l'exposition et la mise au point. Lorsque vous appuyez à fond, vous déclenchez.

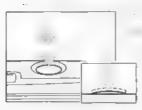




Placez M marque AF sur le sujet et appuyez à moitié sur le déclencheur.

- Le sujet est mis au point.

 → Le sujet est mis au point.
- Vérifiez que le témoin vert est allumé.
- Laissez le déclencheur à mi-course.



Appuyez à fond pour prendre la photo.

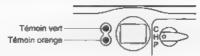
- Appuyez doucement sur le déclencheur.
- Le déclencheur se déclenche.



 Il y a un intervalle très court entre III moment où le déclencheur est enfoncé et le déclenchement. A titre d'indication, continuez à tenir l'appareil immobile jusqu'à ce que vous entendiez le film avancer.

Témoins vert et orange

Lorsque le déclencheur est enfoncé à mi-course, ces témoins s'allument ou clignotent pour signaler si la prise de vue est possible ou non.



Témoin vert

Allumé: Prêt pour la photo. (Le sujet est mis

au point)

Clignote (4 fois/sec.): Vous êtes trop près du sujet. (Voir ①

ci-dessous)

Témoin orange

Allumé: Le flash est en cours de chargement.

Clignote (4 fois/sec.): Avertissement de bougé en mode de flash débrayé (Voir ② ci-dessous)



① Si ■ témoin de rapprochement excessif apparaît, relâchez le déclencheur et reculez légèrement par rapport au sujet, puis ré-appuyez à moltié sur le déclencheur. La plage d'avertissement de rapprochement excessif correspond au tableau cidessous. Toutefois, le témoin peut s'allumer quand le sujet est à moins de 30cm. Veillez à ne pas être trop près du sujet.

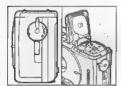
Type de film	Mode flash Plage d'averstissement	
		de rapprochement
		excessil
C/H	VH Autre que flash OFF 30 à 60 c	
	Flash OFF	30 cm à 1 m
Р	Tous les modes	30 cm à 2 m

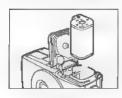
Nous recommandons l'utilisation d'un trépied si l'avertissement de tremblement de l'appareil apparaît.

Retrait de la cartouche de film

Le film se rembobine automatiquement lorsqu'il est à la fin. Le compteur décompte les vues pendant le rembobinage du film. Quand le film a été complètement rebobiné, l'indicateur of clignote sur l'écran LCD. Vérifiez bien que l'indicateur of clignote sur l'écran LCD avant de retirer la cartouche de film de l'appareil.







Vérifiez que Ø clignote.

 Appuyez sur la touche de rembobinage du film (№5)
 ne clignote pas.

Ouvrez le couvercle du compartiment de la cartouche de film.

 Tournez la molette du compartiment de la cartouche de film sur la gauche.

Retirez la cartouche.

- ➡ L'indicateur

 disparaît de l'écran LCD.
- ➡ L'indicateur d'exposition visuelle de la cartouche passe à ☼ (exposé).

Remboblnage du film à mi-rouleau



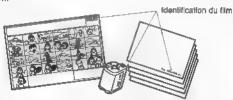
- Appuyez sur la touche de rembobinage du film ().
- L'indicateur d'exposition visuel de la cartouche de film passe à ☼ (exposé).

Développement de cartouche de film

- Les cartouches exposées peuvent être développées dans les laboratoires agréés Advanced Photo System.
- Tous les laboratoires agréés offrent les service suivant;
 - ① Vous rendent votre cartouche avec le film dedans.
 - 2 Développent tous les trois types de cadrages,
 - ③ Impriment une feuille d'impression d'index.
- 4 Utilisent les données de qualité d'impression pour des impressions de meilleure qualité.
- ⑤ Impriment la date III le titre sur le dos de l'impression.

Manipulation des cartouches de film après l'exposition

 Quand vous commandez des retirages à un laboratoire agréé, veillez à faire correspondre le numéro d'identification du dos de l'impression que vous voulez ou de l'impression d'index avec l'identification sur la cartouche de film avant de donner votre cartouche de film.



- Faites attention aux impressions d'index de magasin et aux cartouches de film retournées.
- L'indicateur d'exposition visuel est positionné sur

 (exposé) quand le film est complètement exposé ou sur

 (développé) quand le film est développé.
- Ne placez pas les cartouches de film ou les appareils près de la télé, des haut-parleurs, ou autres sources de forts champs magnétiques.

Modification du mode de flash

Le flash peut se déclencher à chaque prise de vue ou il peut être débrayé. Choisissez un mode convenant à la scène et au sujet que vous photographiez. Sélectionnez le mode de flash pendant que l'appareil est sous tension.



Appuyez sur la touche de mode flash (@\$).

 Vous pouvez vérifier le mode sur l'écran LCD.



Touche de mode flash

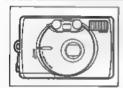
- ★: (\$) Mode de llash automatique sans fonction atténuateur
 d'yeux rouges (→ 29)
 - Mode de flash automatique avec fonction atténuateur d'yeux rouges (--> 30)
 - Mode de (lash forcé (→ 33)
 - Mode de flash débrayé (→ 34)
- Mode de synchronisation lenie avec fonction atténuateur d'yeux rouges (→ 35)

 *: Lorsque le l'ash est spécifié pour se déclencher automatiquement, (\$)
- #: Lorsque le litain est specifie pour se déclencheur est légèrement apparaît sur l'écran LCD (orsque le déclencheur est légèrement enfoncé.



Le réglage par défaut de l'appareil est (\$). Pour passer à ♠(\$) après la mise sous tension de l'appareil; mettez hors tension quand ♠(\$) apparaît. Quand l'appareil est remis sous tension, ♠(\$) apparaît alors. Pour revenir au réglage initial, mettez sous tension quand (\$) est sélectionné.

Mode de flash automatique sans fonction atténuateur d'yeux rouges



Faites glisser l'interrupteur d'alimentation principal sur la position OPEN/CLOSE pour mettre l'appareil sous tension.



Plage de distance du flash (avec film couleur)

Sensibilité	Distance de couplage du flash
ISO 100	0,6 à 2,3 m
ISO 200	0,6 à 3,2 m
ISO 400	0,6 à 4,6 m



Modification du mode de flash

2 Mode de flash automatique avec fonction atténuateur d'yeux rouges

Choisissez ce mode pour les photos de personnes dans des conditions de faible éclairage pour réduire l'effet d'yeux rouges (→ 32). Quand le déclencheur est enfoncé, la lampe pilote atténuateur d'yeux rouges s'allume et le flash se déclenche



Appuvez sur la touche de mode flash (@\$) jusqu'à ce que 👁 apparaisse sur l'écran LCD.





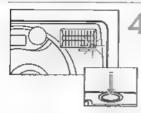


Restez à environ 2 mètres de votre sujet.

 La lampe pilote attenuateur d'yeux rouges n'est efficace qu'à cette distance.

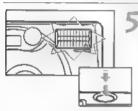
Demandez à votre sujet de regarder l'appareil.

 La fonction attenuateur d'veux rouges n'est valide que si le sujet regarde la lampe pilote.



Appuyez à mi-course sur le déclencheur.

- La lampe pilote atténuateur d'yeux rouges s'allume et l'obturateur n'est pas libéré pendant environ une seconde.
- Laissez le déclencheur à mi-course.



Après une seconde environ, appuyez à fond sur le déclencheur.

 Le flash se déclenche et l'obturateur est libéré.



Lorsque la lampe pilote s'allume, l'obturateur ne se déclenche pas pendant environ une seconde afin de rendre la fonction atténuateur d'yeux rouges plus efficace. Si vous désirez prendre immédiatement la photo, désactivez la fonction atténuateur d'yeux rouges à l'aide de la touche de mode flash (35%).



Mises en garde importantes pour utiliser la fonction atténuateur d'yeux rouges

- Cette fonction n'est valide que si le sujet regarde la lampe pilote pendant qu'elle est altumée. Demandez à votre sujet de regarder la lampe pilote.
- 2. Restez éloigné de 2 m environ de votre sulet.
- L'efficacité de la fonction atténuateur d'yeux rouges varie d'une personne à l'autre.
- Essayez d'augmenter autant que possible l'éclairage ambiant.

Modification du mode de flash

Fonction atténuateur d'yeux rouges

Avec la prise de vue au flash dans des endroits sombres, les yeux du sujet peuvent apparaître rouges. Ce phénomène est appelé "yeux rouges" survient lorsque le flash se reflète sur la rétine. Avec la fonction atténuateur d'yeux rouges (③), la lampe pilote atténuateur d'yeux rouges s'allume pour éclairer le sujet pendant une seconde avant le déclenchement du flash pour réduire ce phénomène.

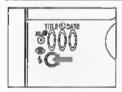
3 ♣ Mode flash forcé (ON)

Le flash se déclenche quelles que soient les conditions d'éclairage.

Sélectionnez ce mode pour un flash d'appoint pendant le jour, ou pour adoucir les contours du sujet.



The image was removed due to copyright restrictions



Appuyez sur la touche de mode flash (@\$) jusqu'à ce que \$ apparaisse sur l'écran LCD.



Modification du mode de flash

4 Mode flash débrayé (OFF)

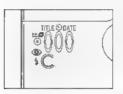
Le flash ne se déclenche pas même dans des conditions de basse lumière.

Utilisez ce mode dans les endroits où l'usage du flash est interdit, pour des clichés de nuit, ou pour des photographies en éclairage ambiant.





The image was removed due to copyright restrictions



Appuyez sur la touche de mode flash (®\$) jusqu'à ce que ® apparaisse sur l'écran LCD.





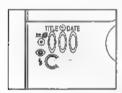
- Une vitesse d'obturation plus lente (environ 1/2 sec. maximum) est réglée en prenant des photos en basse lumière; veillez à ce que l'appareil reste stable.
- Si le témoin orange clignote, placez l'appareil sur une surface stable ou montez-le sur un trépied pour éviter le flou de bougé.

Mode de synchronisation lente avec fonction atténuateur d'yeux rouges

Ce mode est efficace lorsque vous prenez des photographies de personnages avec un arriere plan la nuit. Le flash et une obturation lente sont efficacement combinés de manière à ce que le flash illumine le sujet principal et que la vitesse d'obturation lente prenne en compte l'arrière-plan.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Appuyez sur la touche de mode flash (⑤‡) jusqu'à ce que ☑, ⑥ et ‡ apparaissent sur l'écran LCD.





 Une vitesse d'obturation plus lente (environ 1/2 sec. maximum) est réglée dans ce mode; utilisez un trépied pour éviter le flou de bougé. Demandez également à voire sujet de ne pas bouger pendant un moment après le déclenchement du flash.



- La fonction atténuateur d'yeux rouges est opérationnelle dans ce mode.
- Dans certaines conditions, le mode de flash automatique peut être plus efficace pour la prise de vue. Nous vous recommandons dans ce cas d'utiliser les modes de synchronisation lente et de flash automatique.

Mise au point mémorisée

Utilisez la mise au point mémorisée quand le sujet est près du bord du cadre d'image.

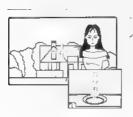






Placez la marque AF sur le sujet et enfoncez à moltié sur le déclencheur.

- Le témoin vert s'allume lorsque le sujet est mis au point.
 - Gardez le déclencheur enfoncé à mi-course.



Gardez le déclencheur à mi-course et cadrez votre photo comme vous le désirez. Puis appuyez à fond sur le déclencheur.

→ Le déclencheur se déclenche.



 Veillez à ne pas changer la distance au le sujet. Si la distance a été modifiée, procédez de nouveau à la mise au point mémorisée.

A

O Prises de vue avec retardateur

Mettez-vous sur la photo en retardant le déclenchement avec le retardateur. Placez l'appareil photo sur une surface stable ou fixez-le sur un trépied. Sélectionnez le mode de retardateur pendant que l'appareil est sous tension.



Appuyez sur la touche de retardateur (3).

L'indicateur & apparaît sur l'écran LCD.



Composez l'image, et appuyez sur le déclencheur.

- → La lampe pilote atténuateur d'yeux rouges clignote (une fois par seconde) pendant environ 10 secondes avant le déclenchement.
- Les secondes restantes apparaissent à rebours sur l'écran LCD.

Pour annuler III mode de retardateur

• Appuyez de nouveau sur ■ touche de retardateur (☉).



 Ne restez pas devant l'appareil lorsque vous appuyez sur déclencheur. Ceci peut provoquer une mise au point incorrecte.



 La lampe pilote clignote plus rapidement durant les deux secondes avant la libération de l'obturateur.
 Toutefois, si la fonction atténuateur d'yeux rouges a été activée, la tampe reste allumée pendant les deux demières secondes avant le déclenchement.

Impression de la date et de l'heure

La date et l'heure de la prise de vue peuvent être imprimées au dos ou au recto-verso de la photographie.



Affichage de la date sur l'écran LCD



★: Le format de l'affichage de III date et de l'heure (par ex. 20. 14:25) est imprimé dans III format sélectionné à partir du mode date.



- La taille des caractères, leur forme, leur couleur, leur position et leur qualité d'impression au rectoverso peuvent varier selon les détaillants photo.
- La date, l'heure et le titre ne sont pas imprimés photographiquement sur le film. Ils sont imprimés lors du développement à l'aide des informations (information IX) enregistrées magnétiquement sur le film.
- En addition à l'impression de la date/heure, le verso du tirage prévoit un espace pour imprimer l'IDentification de la cartouche du film et le numéro de l'image.

Pour changer i format de date

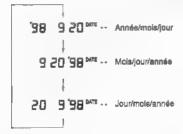


Appuyez sur la touche Set dans le mode Date pour sélectionner in format de date.

- Utilisez pointe pousse-bouton du fermoir de la dragonne.
- Le format de date change dans l'ordre sulvant:

année/mois/jour

- → mois/jour/année
- → jour/mois/année.

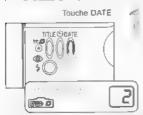


3

Réglage de la date et de l'heure

En cas de décalage horaire ou lors du remplacement de la pile, reprogrammez la date et l'heure de l'appareil de la manière suivante.

Si "--- --" clignote sur l'écran LCD quand vous changez la pile, procédez aux étapes 2, 3, 4 et 6.



Appuyez sur la touche DATE pour afficher le mode date.

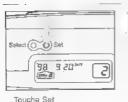
 L'heure se règle dans le mode Date + Heure, étape 5.



Touche Select

Appuyez sur la touche Select.

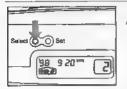
- Utilisez la pointe poussebouton du fermoir de la dragonne.
- → Lorsque vous remplacez la pile, l'affichage "-----" ctignotant passe à "98 1 1".
- Les chiffres se mettent à clignoler.



TOTICLE 261

Appuyez sur la touche Set.

- Utilisez la pointe poussebouton du fermoir de la dragonne.
- Appuyez en continu jusqu'à ce que les chiffres clignotant indiquent la valeur désirée

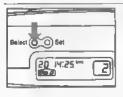


A Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que tous les réglages des chiffres soient terminés et appuyez sur la touche Select pour finir.

 Le réglage de la date est terminé lorsque les chiffres cessent de clignoter.



5 Appuyez sur la touche DATE pour afficher le mode Date + Heure.



Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que tous les réglages des chiffres solent terminés et appuyez sur la touche Select pour finir.

 Le réglage de l'heure est terminé lorsque ":" sur l'affichage de l'heure, cesse de clignoter.



 Si "-- -- " clignote sur le panneau LCD (la date n'est pas imprimée), au moment du remplacement de la pile, recommencez le réglage de la date et de l'heure.

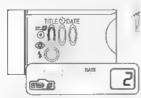


- Appuyez sur la touche Set pour faire avancer les chiffres d'une unité ou maintenez-la pendant deux secondes ou plus pour faire défier continument les chiffres.
- Vous ne pouvez pas régler la date ni l'ajuster dans III mode Date + Heure.
- Après avoir retiré la pile pour III remplacer, ne touchez aucune des touches de l'appareil. Ceci permettra de retenir les réglaces de la date et de l'heure pendant 5 secondes environ.

Impression de titres

Vous pouvez imprimer des litres au dos de chaque photo. Quand l'appareil est sous tension, sélectionnez un titre parmi ceux disponibles.

Sélection de la langue du titre



Appuyez sur la touche TITLE.

→ Le mot TITLE s'affiche sur l'écran LCD.



Appuyez sur la touche Select pour sélectionner la langue.

 La langue change dans cet ordre à chaque pression sur III touche: japonais, anglais, français, allemand, espagnol, italien.

Pour annuler l'impression du titre

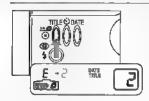
 Appuyez sur la touche DATE jusqu'à ce que TITLE disparaisse de l'écran.



- La fonction d'impression du titre revient automatiquement au réglage de la date et de l'heure après la prise de vue.
 - Pour imprimer le même titre en continu, maintenez la touche de sélection du titre pendant deux secondes ou plus (jusqu'à ce que TITLE clignote sur l'écran LCD).
- La taille des caractères, leur forme, leur couleur, leu position et leur qualité d'impression peuvent varier seton les détaitlants photo.
- La date et l'heure que vous avez réglées avec la fonction Date sont imprimées avec le titre.
- Si vous voulez imprimer vos informations sur le devant de vos tirages, vérifiez que le laboratoire photographique assure ce service avant de faire développer votre film.

Sélection du titre

Une fois la langue sélectionnée, sélectionnez le titre,



Appuyez sur la touche TITLE.

- Le numéro du titre change à chaque pression.
- Sélectionnez III titre que vous voulez utiliser, puis prenez votre photo.

Séquence de la touche TITLE



E-4 CONGRATULATIONS

Titres en japonais

J-1 オメデトウ J-2 カンゲキー

J-3 カワイイデショ!

J-4 ヨロシク1 J-5 ウレシイナ

Titres en français

F-1 JE T'AIME F-2 MERCI

F-3 MEILLEURS VOEUX

F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE

F-5 FÉLICITATIONS

Titres en italien

I-1 TLAMO

I-2 GRAZIE

I-3 BUONE FESTE
I-4 BUON COMPLEANNO

I-5 CONGRATULAZIONI

Titres en allemand

D-1 ICH LIEBE DICH

D-2 DANKE SCHÖN

D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE

D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN D-5 FROHES NEUES JAHR

Titres en espagnol ES-1 TE QUIFRO

ES-2 GRACIAS

ES-3 FELICES PASCUAS

ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS

ES-5 FELICIDADES

Avant de s'adresser au S.A.V.

En cas de problème, vérifiez dans le tableau ci-dessous avant d'amener votre appareil il réparer

Problème .	Cause	Solution	Page
L'Indicateur de charge de la pile limit clignote.	•La pile est épuisée.	-Rempiacez la pile,	15
L'indicateur de charge de la pile le n'est pas affiché.	 La pile n'est pas installée. La pile est installée avec sa polarité inversée. La pile est totalement épuisée. 	Mettez une pile en place. Réinstallez correctement la pile. Remplacez la pile.	15 15
L'obturateur ne se déclenche pas.	L'appareil est hors tension. La pile est épuisée. Une cartouche inutilisable est chargée dans l'appareil. L'obturatour ne se déclanche que forsque la fampe pilote atténuateur d'yeux rouges est allumée pendant environ 1 seconde.	Mettez l'apparell sous tension. Ramplacez la pile. Retirez III carlouche et chargez-en une neuve. Laissez-ie enfoncé jusqu'à ce qu'il se déclenche. *Changez le mode flash.	18 15 16, 25 31 28
Les photographies sont floues.	 L'émeiteur- récepleur AF était bouché Inrsque l'obturateur a été déclenché. Lors de III prise de vue avec retardateur, vous avez appuyé sur III déclencheur en vous tenant débout, face à l'appareil. L'appareil a été 	Assurez-vous que l'émetleur-réceptaur AF n'est pas obstrué ; par vos chavaux, vos doigts, etc. Assurez-vous de ne pas vous tentr debout juste devant l'apparell. Appuyez	20 37
	déplacé lorsque le déclencheur a été enfoncé (bougé de l'appareil).	deucement sur le déclencheur.	

Problème	Cause	Solution	Page
"H" apparait sur l'écran LCD.	•La fonction d'autodiagnostic a détecté une erreur.	Retirez la pile de l'appareil photo. Hemettez la pile an place lorsque "H" a disparu de l'affichage LCD.	15
Le couvercle du compartiment de la pile ne s'ouvre pas, même torsque III compteur affiche 0.	Un problème s'est produit après le rembobinage.	-Appuyez sur la touche de rembobinage du film (##).	26

Questions et réponses

- Q1 Est-ce que les films de format 135 (35mm) peuvent être utilisés ?
- R1 Non, ils ne peuvent pas l'être. Utilisez des cartouches de film iX240.
- Q2 Est-ce que les dispositives peuvent être utilisées avec cet appareil ?
- R2 Oui, c'est possible, si la sensibilité du film est inférieure à 400, ISO.
- Q3 Que signifie ISO ?
- R3 Le chiffre ISO indique la sensibilité du film à la lumière.
 Pius le chiffre est élevé, plus le film est sensible à la lumière.
- Q4 La photographie a été prise avec impression de la date mais elle n'apparaît pas sur l'impression d'index. Pourquoi ?
- R4 La date et l'heure sont enregistrées magnétiquement à la surface du film. Ces informations sont lues électroniquement et imprimées pendant l'impression. C'est la raison pour laquelle elles n'apparaissent pas sur les feuilles d'impression d'index.
- Q5 Comparé à un appareil 35mm, à comblen est équivalente la distance focale de 23mm de cet appareil ?
- R5 Environ 29 mm (pour impression H).

Fiche technique

Type: Appareil photo entièrement automatique, avec objectif/obturateur IX240, AF, fonctions magnétiques intégrées

Dimension de l'image: 16,7 x 30,2 mm

Objectif: Canon 23 mm f/4,8

Commande de mise au point: Système autofocus actif

Distance de prise de vue: 0,6 m à l'infini (Mode de flash débravé: 1 m à l'infini)

Obturateur: Obturateur actionné électromagnétiquement avec programme et ouverture combinables

Viseur: Viseur à Image réelle

Couverture d'image: 87 % environ

Affichage dans le viseur: Cadre de l'image, marque AF Zone viseur-oculaire:

Zone viseur-occiaire

Témoin vert: Prêt pour la photo ou avertissement de trop grand rapprochement du sujet

Témoin orange: Indication de chargement complet du flash ou avertissement de bougé de l'apparell

Chargement du film: Automatique (avance automatique à III 1ère pose)

Avance du film: Automatique

Rembobinage du film: Automatique à la fin du film, rembobinage possible à mi-rouleau

Compteur de vues: Compte pendant l'avance du film, compte àrebours pendant le rembobinage du film

Retardateur: Retardateur de 10 secondes, contrôlé électroniquement, activé par le déclencheur. La lampe pilote atténuateur d'yeux rouges s'allume durant l'utilisation et le compteur de vues compte les secondes restantes à rebours.

Champ de couplage (à 100 ISO):

En modes automatique/flash forcé

1/80 f/4,8 à 1/650 f/14 (Env. IL10,4 à IL17)

En modes flash débrayé/synchronisation lente: 1/2 f4.8 à 1/650 t/14 (Env. IL5.5 à IL17)

Sensibilité du film: ISO 25 à 10000; réglé automatiquement par incrément de 1/3.

Flash intégré: Flash interne à déclenchement automatique dans des conditions de faible éclairage.

Durée de recyclage du flash: environ 3 secondes (avec pile neuve)

Déclenchement du flash: Avec touche de mode flash

- ① Mode entièrement automatique: Se déclenche
 - automatiquement dans des conditions de faible éclairage.
- ② Mode automatique avec atténuateur d'yeux rouges: Se déclenche automatiquement en conditions de faible éclairage.
- 3 Mode de flash forcé: Se déclenche à chaque fois
- (4) Mode de flash débrayé: Ne se déclenche pas
- Mode de synchronisation lente: Se déclenche à chaque fols (avec atténuateur d'yeux rouges)

Fonction date/titre:

Type: Écran LCD intégré et calendrier automatique numérique à quartz programmé jusqu'en 2040 (compensation automatique des fins de mois et des années bissextiles)

Types de date: Date/date + heure, titres (6 langues, 5 formats)

Type de caractères: Varie selon les laboratoires Couleur des données: Varie selon les laboratoires

Alimentation: Une pile au lithlum (CR2, 3 V)

Autonomie de pile: Environ 22 cartouches de film de 25 poses (à températures normales et utilisation du flash à 50%)

Dimensions (L \times H = P): 85 \times 55 \times 34,5 mm Poids: 115 \oplus (sans la pile)

- Toutes les données sont basées sur la méthode de test standard Canon.
- · Sous réserve de modifications sans préavis.

S Español

- Esta cámara no es resistente al agua, y no la deberá usar bajo la lluvia o la nieve.
 - Si la deja caer accidentalmente en agua, póngase en contacto con un servicio Canon autorizado.
- 2. Guarde la cámara en un lugar fresco, seco y libre de polvo. Asegúrese de proteger a cámara de la luz directa del sol y procure no dejaría en sitlos calientes como por ejemplo, en el maletero o en la bandeja posterior del automóvil. Evite los lugares donde se utilice naftalina, y utilice un desecante en lugares de gran humedad.
- No intente desarmar la cámara Ud. mismo; interior aloja circultos de alta tensión.
- La plla podría explotar o causar quemaduras si se desarma, recarga, cortocircuita, expone a altas temperaturas o se arrola ■ fuego.
- 5. Utilice un pincel soplador para eliminar el polvo y III arena del objetivo y del Interior de III cámara. No aplique ningún tipo de fluido ni III objetivo ni III cuerpo de la cámara. Si se requiere una limpleza a fondo, lleve la cámara a un servicio Canon autorizado.
- 6. La película sometida a la inspección por rayos X en los aeropuertos podría quedar impresionada y arruinarse aun cuando se encuentre cargada en la cámara. Para evitar daños, solicite un método de inspección diferente.
- La reproducción del color podría quedar perjudicada III se deja la película cargada en la cámara durante mucho tiempo. Siempre trate de revelar rápidamente un rollo terminado.

C € La marca €€ es una marca directriz de conformidad de ■ Comunidad Europea (CE)

Muchas gracias por adquirir este producto Canon.

Para obtener el máximo rendimiento de la cámara, lea
con atención estas instrucciones y familiaricese con

con atención estas instrucciones y familiaricese con las operaciones antes de empezar a tomar fotos.

Tabla de contenidos

Estas instrucciones se dividen en cuatro secciones: Introducción, Operaciones básicas, Operaciones avanzadas e Información adicional. Antes de utilizar la cámara por primera vez, asegúrese de leer estas instrucciones desde la Introducción.

Convenciones tipográficas

En estas instrucciones se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:



Advertencias sobre III uso de la cámara.



Información adicional sobre el uso de la cámara.

4		Introducción	
		Precauciones de manipulación	3
		Tabla de contenidos	4
		Características del ADVANCED PHOTO SYSTEM	6
		Referencia rápida sobre M Advanced Photo System.	8
		Referencia rápida de la cámara	
		Nomenciatura	
		Fijación de la correa	
0	R	Operaciones básicas	
_	19	1 Inserción de la pila	15
		[2] Carga del carrete de pelicula	16
		Verificación de la información de la película	17
		3 Encendido de la cámara	18
		Verificación de la carga de la pila	19
		Sujeción de la cámara	
		5 Visor	
		6 Distancía de disparo	
		Toma de fotos a través de una ventana	
		7 Selección del tipo de impresión (C/H/P)	

		Accionamiento del disparador
3		Operaciones avanzadas \$ Cambio del modo de flash
	=	Modo de flash automático sin reducción de
		ojos rojos
		② Modo de flash automático con reducción
		de ojos rojos30
		Función de reducción de ojos rojos32
		3 Modo flash activado (Flash ON)33
		4 6 Modo flash desactivado (Flash OFF)34
		[5] BO\$ Modo de sincronización lenta con
		reducción de ojos rojos35
		Bioqueo del enfoque36
		© Tomas con autodisparador37
		Impresión de Щ fecha y hora38
		Cambiando el formato de fecha39
		Fijación y ajuste de la fecha/hora40
		Impresión de títulos42
		Selección del idioma del título42
		Selección del título43
4		Información adicional
٠		Localización de averías44
		Preguntas y respuestas45
		Especificaciones46





Características del ADVANCED

Esta es una cámara del Advanced Photo System (Sistema Fotográfico Avanzado). Gracias a este sistema y a la tecnología avanzada de Canon, ha sido posible concebir una cámara más pequeña que cualquier otra cámara previa.

Presentamos a continuación algunas de las características especiales de este sistema.

1 Nuevo tipo de película

La nueva película IX240 viene dentro de un carrete de película compacto, sin la guía. Esta nueva película de carga directa puede ser instalada fácilmente por cualquiera, y reemplaza a todas las películas anteriores

dificiles de cargar.

Indicadores visuales de exposición



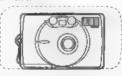
- O Sin exponer
- D Parcial
- Expuesia

 Reveleda

Además, el indicador visual de exposición de ■ parte superior del carrete permite saber ■ el carrete de película está sin exponer, parcial, expuesta, o revelada.

2 Nuevo tamaño de cámara

El Sistema Fotográfico
Avanzado ha conseguido
reducir las cámaras y los
carretes de película a un
tamaño nunca logrado hasta
el presente (comparación con
modelos Canon).



Además, la tecnología avanzada de Canon ha hecho posible producir esta cámara ultracompacta.

3 Nuevos tipos de impresiones

Con el Sistema Fotográfico Avanzado, se pueden obtener tres tipos de impresiones: en adición a las fotográfias del tipo clásico (impresión C), ahora también podrá tomar fotográfias gran angular (impresión H) y de panorama (impresión P). El Sistema Fotográfico Avanzado también puede imprimir la información de fecha/hora al dorso de III copia, o en las caras anterior y posterior de la misma, III sistema también permite imprimir el texto del título al dorso de la copia.

*El tamaño, la forma, ■ color, la posición y la habilidad para Imprimir en ambos lados podrían variar según los distintos establecimientos fotográficos.



Dorso de la

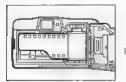
4 Nuevos métodos de revelado

La película de 135 (35 mm) convencional es devuelta por el laboratorio de revelado en forma de negativos. A la hora de pedir reimpresiones, hasta ahora existía la dificultad de tener que buscar cada una de las imágenes en los negativos. Ahora, con el Sistema Fotográfico Avanzado, il película negativos es devuelta del establecimiento recargada en su carrete, junto con una copia de Indice. A diferencia de los negativos tan difíciles de ver, esta copla de índice (donde se puedan ver todas las tomas) permite examinar las impresiones con suma facilidad. Ahora, los usuarios podrán solicitar las reimpresiones de forma muy sencilla, haciendo coincidir il D (identificación) que figura al dorso de la impresión o en la copía de índice con la III del carrete de película y luego específicar el número de copias a reimprimir en il tienda de artículos fotográficos.

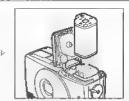


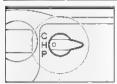
S

Referencia rápida sobre el Advanced Photo System









Palanca selectora del tipo de impresión



împresión C

Impresión H

Impresión P



Datos grabados en la película (ejemplo)

- · Fecha y título
- Tipo de impresión
- · Orientación de la película
- · Flash activado/desactivado
- Brillo del sujeto etc.



El carrete de película se carga en forma muy simple. (→ 16)

 A diferencia de las películas de 135 (35 mm), no hay necesidad de abrir la tapa posterior ni de tirar de la guia de III película a través del respaldo de la camara.

Escoja el tipo de impresión con ■ pelanca selectora del tipo de impresión. (→ 23)

⇒ Ud. podrá escoger entre tres tipos de impresión.

Impresión C: Impresión clásica

Impresión H: Impresión gran angular

· Impresión P: Impresión panorama

Una variedad de datos (información IX) se graba magnéticamente sobre la superficie de la película.

 Sobre la película se podrá grabar toda la información descrita a la izcujerda.

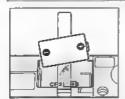
 La información sobre exposición se utiliza durante el proceso de impresión para producir impresiones de superior catidad.

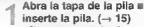
Los carretes de películas expuestas pueden revelarse para su Impresión en los establecimientos certificados para ■ Sistema Fotográfico Avanzado. (→ 27)

Después de revetar la película, la tienda le devolverá las impresiones junto con una hoja de impresión de índice y el carrete de película con la película en su interior.

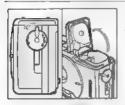
 Para solicitar reimpresiones a un establecimiento, haga coincidir la ID que figura al dorso de III impresión o en III hoja de impresión de índice con la ID del carrete de película y especifique cuales copias desea reimprimir.

Referencia rápida de la cámara



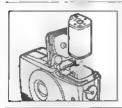


 Cierre la tapa de la pila después de insertar la pila.

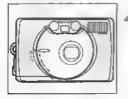


Abra la tapa del compartimiento del carrete. (→ 16)

· Para abrir, gire la patilla hacia la izquierda.



- inserte el carrete de película y cierre la tapa del compartimiento del carrete. (→ 16)
 - · Verifique que el indicador de carrete de película esté en (sin exponer).

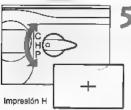


Deslice el interruptor principal hacia abajo hasta la posición OPEN/CLOSE para encender la cámara.

 $(\rightarrow 18)$

- ⇒ Se abre tapa del objetivo.
- ➡ III interruotor regresará automáticamente a su posición original.

Para mayor información, refiérase a la página indicada:



5 Seleccione el tipo de impresión con im palanca selectora del tipo de impresión.

(→ 23)

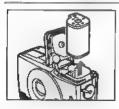
➡ El campo del visor cambla.



Posicione la marca de AF encima del sujeto y oprima el disparador. (→ 24)

> El flash se dispara automáticamente en condiciones de noca

condiciones de poça Iluminación.



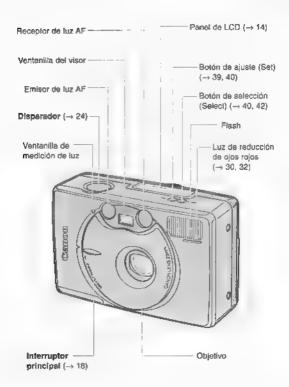
Cuando se acabe el carrete de película y se rebobine la película, saque el carrete de la cámara. (→ 26)

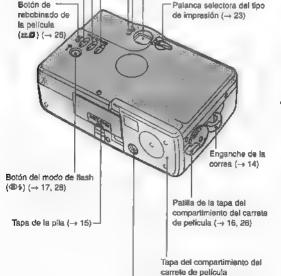
Compruebe que
 indicador
 del panel de LCD esté
 parpadeando, y luego abra
 la tapa del compartimiento
 del carrete de película.

 Extraiga la película y cierre
 tapa del compartimiento del carrete de película.

Nomenclatura

* (→ ■) significa "Véase página ■",





indicador naranja (→ 25)

Indicador verde (→ 25)

Visor (→ 21)

Botón DATE (→ 38, 40, 42)

Botón de autodisparador

(©) (→ 37)

Botán TITLE

(→ 42, 43) Botón de



Rosca para el tripode

Nomenclature/Fijación de la correa

Panel de LCD

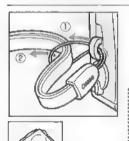
Indicador de selección de impresión de la fecha en los dos fados



Normalmente en el panel de LCD se visualizarán los indicadores necesarios.

Fljación de la correa

Antes de usar la cámara, fije la correa entregada con la cámara. Tenga cuidado para no hacer caer la cámara.



Saliente de

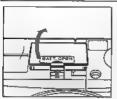
Pase la correa a través del enganche de la correa provisto al costado de la cámara.

- Efectúe el paso ① antes del paso ②.
- Utilice el saliente de botón de la hebilla de la correa para pulsar los botones de selección (→ 40), de ajuste (→ 39), y de rebobinado de la película (ஊ番) (→ 26).

S-14

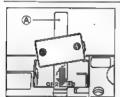
1 Inserción de la pila

Pila: Una pila de litio (CR2)



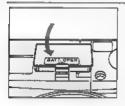
Abra la tapa de la pila.

 Levante y extraiga la tapa de la pila mientras presiona las estrías de la tapa.



🔪 inserte la pila.

- ínserte la pila con los terminales + y – correctamente posicionados y con la cinta de liberación
 detrás de la pila,
- Se visualiza el indicador en ≡ panel de LCD.



Cierre la tapa de la pila.

- Cuando cierre la tapa de la plla, tenga cuidado de que la cinta de liberación no quede aprisionada.
- ⇒ SI está destellando "-- -- --" en el panel de LCD después de cambiar la pila, reajuste la fecha a la fecha y hora correctas. (--> 40).

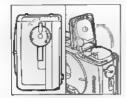
Extracción de la pila

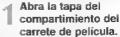
 Tire lentamente del extremo de ■ cinta de liberación para extraer la pila.



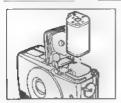
 Una vez que extraiga la plla para cambiarla, no toque ninguno de los interruptores de la cámara. Esto permitirá retener los ajustes de la fecha y hora durante aproximadamente cinco segundos.

Carga del carrete de película





 Gire la patilla de la tapa del compartimiento del carrete de película hacia la izquierda.



Cargue un carrete de película.

- Cargue el carrete de pelicula con el extremo del indicador de exposición visual orientado hacia afuera.
- Utilice siempre una película sin exponer (→ 17).



Cierre la tapa del compartimiento del carrete de película.

- Cierre hasta escuchar un chasquido.
- Se enciende el indicador ø en el panel de LCD.



La película avanza automáticamente hasta el primer fotograma y se visualiza "1" en el contador de exposiciones.

 Si no se visualiza "1", vea si el carrete de película se encuentra debidamente cargado.

Carretes de película

- Use un carrete de película IX240.
- No se pueden usar las películas de 135 (35 mm) anteriores.
- Use carretes de película con el indicador de exposición en O (sin exponer).



Verificación de la información de la película Apaque la cámara y oprima



el botón del modo de flash (O\$).

Se visualiza la información en el panel de LCD tal como se muestra en la ilustración de abaio. Los tipos de petículas visualizados son: Número total de culliros.

n: Petícula negativa a color

Fr : Película reversible

(diapositivas) a color : Película en blanco y negro (monocroma)

- - : Otro tipo de película.

Tigo de película



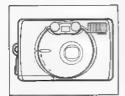


 No se podrán usar en esta cámara carretes de película con el indicador () (parcial).



- Si se carga un carrete de película con indicador D (parcial), se ajustará a 🔀 (expuesta), y será imposible sequir tomando fotos con ese carrete.
- Si se cargan carretes de película () (parcial), (3) (expuesta) o ☐ (revelada), parpadeará el "0" en el contador de exposiciones así como el indicador ... Vuelva a cargar un carrete del película con el indicador () (sin exponer).

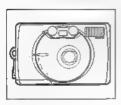
3 Encendido de la cámara



Deslice el interruptor principal hacia abajo hasta la posición OPEN/CLOSE.

- Se abre tapa del objetivo.
- → El interruptor regresa automáticamente ■ su posición original.
- El modo de flash se ajusta al modo de flash automático (operación completamente automática).

Apagado de la cámara



Deslice el interruptor principal hacia abajo hasta la posición OPEN/CLOSE.

- Se cierra la tapa del objetivo.
- El interruptor regresa automáticamente a su posición original.

Verificación de 🔳 carga de la pila

Capacidad de disparo con una pila nueva — Aprox. 22 carretes de película de 25 exposiciones, a la temperatura normal, usando el flash al 50%. (Datos basados en el Método de prueba estándar de Canon).



Indicador de verificación de 🔳 pila

(Iluminado): La pila está completamente cargada

(Iluminado): Prepare una pila nueva.

- Parpadea): Reemplace la pila (→ 15)



- Utilice una pila de litio (CR2).
- Antes de tornar las fotos, asegúrese de verificar la carga de la plla.
- La capacidad de disparo se reduce a aproximadamente 1/3 de ■ normal si se utiliza la cámara a bajas temperaturas.
- Cuando sale de viaje o planea tomar muchas fotos, asegúrese de llevar siempre una provisión de piles de repuesto; podría ocurrir que no las vendan en el lugar donde se encuentre.
- Las tomas continuas con el flash causarán una disminución momentánea de la energía de la pila y la visualización del panel de LCD podría ser incorrecta. Apague la cámara y espere algún tiempo antes de volver a encender la cámara.

4 Sujeción de la cámara

Para tomar fotos nítidas y evitar la vibración de la cámara, sujete la cámara de la manera indicada en las ilustraciones de abajo.













- Para que sus dedos no sean incluidos en la foto y evitar la vibración de la cámara, sujete la cámara con ambas manos.
- Mantenga los codos cerca de su cuerpo.
- Apoye la cámara contra su nanz y mire través del visor.

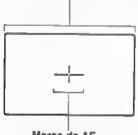




Cuadros del visor

Cuadro de la imagen

Componga su imagen dentro de este cuadro. (Impresión H)



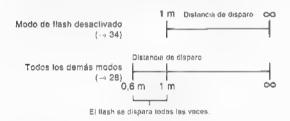
Marca de AF

Ponga esta marca encima del sujeto que desea fotografiar.

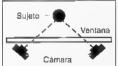
6 Distancia de disparo

La distancia de disparo de la cámara varía según el modo de flash seleccionado.

- En el modo de flash desactivado (→ 34), la distancia de disparo es de 1 m a infinito.
- En todos los demás modos (→ 28), la distancia de disparo es de 0,6 m a infinito. No obstante, el flash se disparará si la distancia está entre 0,6 y 1 m. Esto significa que no podrá tomar la foto hasta que se cargue el flash (máx. tres segundos). Asegúrese de oprimir el disparador hasta la mitad y de tomar la foto después que se enciendan las luces verde y naranja.



Toma de fotos a través de una ventana

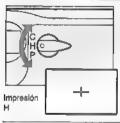


Si está tomando la foto a través de una ventana, ajuste la cámara a un ángulo apropiado, con la cámara lo más cerca posible de la ventana

(menos de 20 cm). Si está muy alejado de la ventana, la cámara podría enfocar el cristal de la ventana en lugar del sujeto.

Esta cámara le permite seleccionar entre tipos de impresión: Impresión C, impresión H o impresión P.

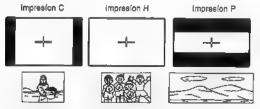




Use la palanca selectora del tipo de impresión para seleccionar el tipo de impresión deseado,

 Ud. podrá cambiar el tipo de impresión a mitad del rollo.

El campo del visor cambia al accionar la palanca de selección del tipo de impresión. No se imprimirán las áreas negras del visor.



Escoja el tipo de impresión adecuado al sujeto que va a fotografíar.



 Para impresiones P con un encuadre preciso, aléjese del sujeto 2 m o más.

Accionamiento del disparador

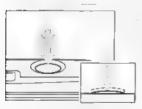
Esta cámara tiene un disparador de dos posiciones. Cuando se oprime el disparador hasta la mitad, se efectúa el ajuste de la exposición y del enfoque. Oprimiendo el disparador a fondo se libera el obturador.





Coloque la marca de AF encima del sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.

- → El sujeto queda enfocado.
 - Verifique que está iluminado el indicador verde.
 - Mantenga el disparador oprimido hasta mitad.



Oprima el disparador a fondo.

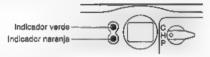
- Oprima et disparador suavemente.
- Se libera el obturador.



 Transcurre un intervalo sumamente breve desde que se presiona el disparador hasta que se libera el obturador. Como guía general, se recomienda mantener il cámara inmóvil hasta escuchar el ruído de avance de ill película.

Indicadores verde/narania

Al oprimir el disparador hasta la mitad, los indicadores se encienden o parpadean para Indicar si es o no posible tomar la foto.



Indicador verde

Se enciende:

Listo pera tomas la foto (suleto enfocado).

Parpadea (4 veces/seg.); Advertencia de distancia coria (véase ①

de abaio)

Indicador narania

Sa enciende:

El flash está caroado.

Parcadea (4 veces/seg.): Advertencia sobre vibración de la cámera

en el modo trash desactivado ("Flash

OFF') (véase (2) de abalo)



 SI aparece el aviso de distancia corta, suelte el disparador y aléiese ligeramente del sujeto. luego vuelva a oprimir el disparador hasta la mitad. El margen de aviso de distancia corta es tal como se indica en la tabla de abaio. Sin embargo, indicador podría iluminarse cuando el sujeto esté a menos de 30 cm. Asegúrese de no encontrarse demaslado cerca del sujeto.

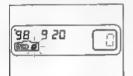
Tipo de	Modo de Ilash	Margen de aviso
película		de distancia corta
	Exceptuando flash	30 a 60 cm
C/H	desactivado	
	Flash desactivado	30 cm a 1 m
Р	Todos los modos	30 cm a 2 m

(2) Recomendamos montar la cámara sobre un trípode si aparece el aviso de vibración de la cámara.

Extracción del carrete de película

La película se rebobina automáticamente al llegar al final. Durante el rebobinado de la película, el contador de exposiciones efectúa III cuenta regresiva.

Cuando la película esté completamente rebobinada, parpadeará el indicador en el panet de LCD. Verifique que esté parpadeando el indicador en el panet de LCD antes de extraer el carrete de la cámara.



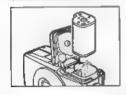
Verifique que 5 esté parpadeando.

 Oprima el botón de rebobinado de la película (x) si no está parpadeando 5.



Abra la tapa del compartimiento del carrete.

 Gire la perilta de la tapa del compartimiento del carrete de película hacla la izquierda.



Extraiga el carrete de película.

- Desaparece el indicador
 del panel de LCD.
- It indicador de exposición visual del carrete de película pasa ■ ser (3 (expuesta).

Rebobinado del carrete de película a mitad del rollo



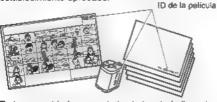
- Oprima el botón de rebobinado de película (ஊ).
- El indicador visual de exposición del carrete de película cambia a ☼ (expuesta).

Revelado del carrete de película

- Los carretes de películas expuestas pueden revelarse para su impresión en los establecimientos certificados para el Sistema Fotográfico Avanzado.
- Todos los establecimientos aprobados efectúan lo siguiente:
 - Devolver su carrete con la película en su interior.
 - ② Revelar los tres tipos de impresiones.
 - 3 Hacer una hoja de impresión de indice.
 - Usar los datos de calidad de impresión para una mejor calidad de impresión.
 - ⑤ Imprimir la lecha y titulo al dorso de la impresión.

Manipulación de los carretes de película después de la exposición

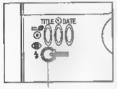
 Cuando desee hacer un pedido de reimpresiones a un establecimiento aprobado, haga coincidir III ID que figura al dorso de la impresión deseada o de la hoja de impresión de indice con la ID del carrete de película, antes de entregar el carrete de película al establecimiento aprobado.



- Trate con cuidado y guarde las hojas de índice y los carretes de película que III han sido devueltos.
- indicador visual de exposición se ajusta a ② (expuesta) con los carretes de películas que hayan sido expuestas completamente, y a □ (revelada) con los carretes de películas que hayan sido reveladas.
- No coloque las cámaras ni los cametes de película cerca de televisores, altavoces u otras fuentes que generen campos magnéticos intensos.

Cambio del modo de flash

Ud. podrá hacer que el flash se dispare cada vez que toma una foto, o lo podrá desactivar. Escoja el modo adecuado al sujeto y al lugar donde está tomando la foto. Seleccione el modo de flash mientras está encendida la cámara.



Boton del modo de llash

Oprima el botón del modo de flash (@\$).

 Ud. podrá verificar el modo en el panel de LCD.



- ★: (\$) Flash automático sin reducción de ojos rojos (→ 29)
- ★: (1) Flash automático con reducción de ojos rojos (→ 30)
 - Flash activado (Flash ON) (→ 33)
 - ⑤ Flash desactivado (Flash OFF) (→ 34)
- Sincronización lenta con reducción de ojos rojos (→ 35)
- ★: Cuando el flash se ajusta automáticamente para disparo, aparacen (\$) en ■ panel de LCD al oprimir el disparador hasta ■ milad.

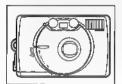


Et ajuste por defecto al encenderse la cámara es (\$).
 Para cambiar a (\$) (\$) después de encender la cámara, apague la cámara cuando esté visualizado (\$).
 Para regresar al estado original, apague la cámara cuando está seleccionado (\$).

Modo de flash automático sin reducción de ojos rojos

Seleccione este modo para tomar fotos sin personas, o cuando desee fotografíar inmediatamente, sin función de reducción de ojos rojos.

En condiciones de poca iluminación, el flash se dispara automáticamente al oprimir el disparador.



Deslice III interruptor principal hacia abajo hasta la posición OPEN/CLOSE para encender la cámara.



Alcance de distancias para las tomas con flash (Con película en color)

Sesibilidad de la película	Alcance del flash
ISO 100	0,6 a 2,3 m
ISO 200	0,6 a 3,2 m
ISO 400	0,6 a 4,6 m

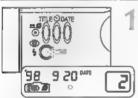


 Si en el panel de LCD se visualiza ((a), oprima el botón del modo de flash ((a)) hasta que desaparezcan todos los indicadores del modo de flash.

Cambio del modo de flash

Modo de flash automático con reducción de ojos rojos

Seleccione este modo cuando desee fotografiar personas en condiciones de poca iluminación para reducir el efecto de ojos rojos (→ 32). Al oprimir el disparador, se enciende la luz de reducción de ojos rojos y se dispara el flash.



Oprima el botón del modo de flash (@\$) hasta que se visualice @ en el panel da LCD.



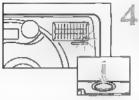
Párese a menos de unos 2 m del sujeto.

 La luz de reducción de ojos rojos es efectiva sólo dentro de esta distancia.



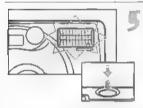
Pídale al sujeto que mire hacla la cámara.

 La función de reducción de ojos rojos no será efectiva a menos que el sujeto mire directamente a la luz.



Oprima el disparador hasta la mitad.

- Se ilumina la fuz de reducción de ojos rojos y el obturador no se libera durante aproximadamente un segundo.
- Mantenga el disparador oprimido hasta la mitad.



Después de aproximadamente un segundo,oprima el disparador a fondo.

El flash se dispara y se fibera el obturador.



 Cuando se enciende la luz de reducción de ojos rojos, el disparador no se liberará durante aproximadamente 1 segundo. Esto es para aumentar la eficacia de la función de reducción de ojos rojos. Si desea fotografiar en seguida, gire el botón del modo de flash (\$\Pi\$) para desactivar la función de reducción de ojos rojos.



Sugerencies importantes sobre el uso de la función de reducción de ojos rojos

- Esta función no será efectiva a menos que el sujeto mire directamente hacia la luz de reducción de ojos rojos mientras se encuentre iluminada. Asegúrese de decirle al sujeto que mire directamente a III luz.
- 2. Párese a menos de unos 2 m del sujeto.
- La eficacia de la función de reducción de ojos rojos varía de una persona a otra.
- 4. Trate de aumentar la luz ambiental al máximo.

Cambio del modo de fiash

Función de reducción de ojos rojos

Cuando se usa el flash en lugares oscuros, los ojos del sujeto podrían aparecer rojos. Este fenómeno se conoce como efecto de "ojos rojos" y ocurre cuando la luz del flash se refleja en la retina del sujeto.

Cuando está ajustada la función de reducción de ojos rojos (

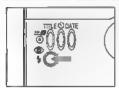
), se enciende la luz de reducción de ojos rojos para iluminar al sujeto durante aproximadamente un segundo antes de dispararse el flash. Esto reducirá al mínimo la posibilidad de que los ojos aparezcan rojos.

3 4 Modo flash activado

El flash se dispara independientemente de las condiciones de iluminación.

Seleccione este modo para el flash de relleno durante el día, o para suavizar el contorno del sujeto.





Oprima el botón del modo de flash (\$) hasta que se visualice \$ en el panel de LCD.

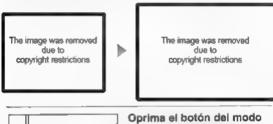


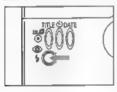
Cambio del modo de flash

4 6 Modo flash desactivado

El flash no se disparará aun en condiciones de poca iluminación.

Utilice este modo en lugares donde está prohibido usar el flash, para vistas nocturnas, y para fotografíar sólo con la luz disponible.





Oprima el botón del modo de flash (🐠) hasta que se visualice 🕸 en el panel de LCD.





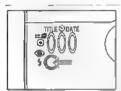
- Cuando se tornan fotos en condiciones de poca iluminación se ajusta a una velocidad de obturación más lenta (máx. aprox. 1/2 segundos); asegúrese de sostener la cámara firmemente.
- Si parpadea III indicador naranja indicando vibración de la cámara, coloque la cámara sobre una superficie estable o móntela sobre un trípode.

Modo de sincronización lenta con reducción de ojos rojos

Este modo es efectivo para tomar fotos de personas al atardecer o con un fondo nocturno. El flash y la velocidad de obturación lenta se combinan eficazmente, de manera que el flash ilumine al sujeto, y la velocidad de obturación lenta capture el fondo distante.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Oprima el botón del modo de flash (@\$) hasta que en el panel de LCD se visualicen 🖹, @ y \$.





 En este modo se ajusta a una velocidad de obturación más lenta (máx. aprox. 1/2 segundos); asegúrese de usar un tripode para evitar que vibre la cámara.
 Asimismo, digale III sujeto que se quede quieto hasta un momento después de dispararse el flash.



- La función de reducción de ojos rojos opera en este modo.
- En ciertas situaciones, podría resultar más conveniente el modo de "flash automático". Le recomendamos tomar las fotos en ambos modos, de "sincronización lenta" y de "flash automático".

Bloqueo del enfoque

Utilice este modo para enfocar un sujeto que esté cerca del borde del cuadro de ■ imagen.







- Centre la marca de AF sobre el sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.



Con el disparador oprimido hasta la mitad, encuadre la imagen de la manera deseada. Luego oprima el disparador el fondo.

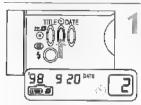
Se libera III obturador.



 Tenga cuidado de no cambiar la distancia entre el sujeto y la cámara. Si lo hace, repita el bloqueo del enfoque.

O Tomas con autodisparador

Tome usted parte de la foto haciendo que el obturador se libere con un retardo usando el autodisparador. Ponga la cámara sobre una superficie estable o móntela sobre un trípode. Seleccione el modo de autodisparador mientras la cámara está encendida,



Oprima el botón del autodisparador (항).

→ El Indicador S se visualiza en el panel de LCD.



Componga la Imagen, y a continuación oprima el disparador.

- → La luz de reducción de ojos rojos parpadea (una vez/seg.) durante unos 10 segundos antes de liberarse el obturador.
- El panel de LCD efectúa la cuenta regresiva de los segundos remanentes.

Cancelación del autodisparador

• Oprima otra vez el botón del autodisparador (©).



 No se pare delante de la cámara moprimir el disparador pues ocurrirá un enfoque incorrecto,

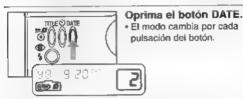


 La luz parpadea con mayor rapidez unos dos segundos antes de liberarse el obturador. No obstante, si se ha activado la función de reducción de ojos rojos, la luz permanecerá iluminada durante los dos últimos segundos antes de liberarse el obturador.

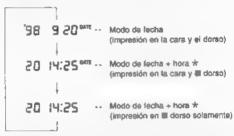


Impresión de la fecha y hora

Ud. podrá imprimir III fecha y la hora en que se tomó la fotografía al dorso de la copia o en las partes anterior y posterior de la misma.



Visualización de la fecha en el panel de LCD



★: El formato de techa y hora para la visualización de la techa (e). 20 14:25) se imprime utilizando III formato seleccionado en el modo de fecha.



- El tamaño, la forma, el color, la posición de los caracteres y la habilidad para imprimir en ambos lados podrían variar según los distintos establecimientos fotográficos.
- La fecha, la hora y el título no se imprimen fotográficamente sobre la película, sino que se imprimen como parte del proceso de revelado, usando datos (información IX) impresos magnéticamente sobre la película.
- Además de la impresión de hora/fecha, al dorso de la impresión hay espacio para imprimir la III del cartucho de película y el número de fotograma.

Cambiando el formato de fecha



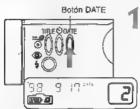
En el modo de fecha, pulse el botón de ajuste para seleccionar el formato de fecha.

- Utilice el saliente de botón de la presilla de El correa.
- El formato de fecha cambia en la siguiente secuencia: año/mes/dfa
 - → mes/dia/año
 - → día/mes/año.



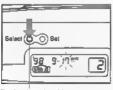
3

Si destella "-- -- " en el panel de LCD cuando está reemplazando la pila, realice los pasos 2, 3, 4, v 6.



Oprima el botón DATE para visualizar el modo de fecha.

· La hora se ajusta en el modo de fecha + hora. paso 5.



Bolón de selección

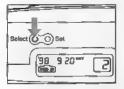
Presione el botón de ... selección.

- Utilice el sallente de botón. de la presilla de la correa.
- Al cambiar la pila, la visuatización de "-- -- -- " que destella cambia a "98 1 1".
- Comienzan a parpadear los dígitos que se van a corregir.

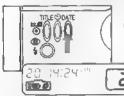


Oprima el botón de aiuste.

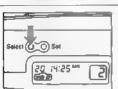
- Utilice el saliente de botón de la presilla de la correa.
- · Oprima en forma repetida hasta que parpadeen los dígitos deseados.



- A Repita los pasos 2 y 3 hasta ajustar o corregir todos los dígitos, y luego oprima el botón de selección.
 - El ajuste de la fecha finaliza cuando dejen de destellar los digitos.



Oprima el botón DATE para visualizar el modo de fecha + hora.



- Repita los pasos 2 y 3

 hasta ajustar o corregir
 todos los dígitos, y
 luego oprima el botón
 de selección.
 - El ajuste de la hora finaliza cuando deje de destellar ":" en la pantalla de la hora.



 Si al cambiar la pila, "-- -- " destella en el panel de LCD (sin impresión de fecha), reajuste la fecha y la hora.

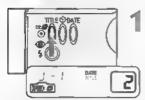


- Oprima el botón de ajuste para avanzar los dígitos de a uno, o manténgalo oprimido dos segundos il más para avanzar el valor de forma continua.
- La fecha no se puede fijar ni ajustar en el modo de fecha + hora.
- Una vez que extraiga la pila para cambiarla, no toque ninguno de los interruptores de la cámara. Esto permitirá retener los ajustes de la fecha y hora durante aproximadamente cinco segundos.

Impresión de títulos

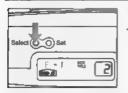
Podrá imprimir títulos al dorso de la impresión. Mientras está encendida la cámara, seleccione un título entre los distintos títulos disponibles.

Selección del idioma del título



Oprima el botón TITLE.

→ En el panel de LCD se visualizan la palabra TITLE.



Oprima el botón de selección para seleccionar el idioma.

 El idioma cambia por cada pulsación, en el siguiente orden: Japonés, inglés, francés, atemán, español e italiano.

Cancelación de la impresión del título

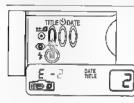
 Oprima el botón DATE hasta que la palabra TITLE desaparezca del panel de LCD.



- La función de impresión del título regresa automáticamente al
 ajuste de fecha/hora después de haberse expuesto un fotograma,
 Para continuar imprimiendo el mismo título, mantenga pulsado el
 botón de título durante dos segundos o más (hasta que la palebra
 TIFLE parpadee en el panel de LCD).
- El tamaño, la forma, el color, la posición de los caracteres y la habilidad para imprimir en ambos tedos podrían variar según los distintos establecimientos fotográficos.
- Junto con el titulo, también se imprimen la fecha y la hora de la manera ajustada por la función de fecha.
- Si desea que la información sea impresa en la parte defantera de sus impresiones, asegúresa de confirmar con el establecimiento totográfico que proporciona este servicio, antes illa revetar la película.

3

Una vez que haya seleccionado el idioma de su título, podrá seleccionar el título.



Oprima el botón TITLE.

- El número de título cambia. por cada pulsación.
- Seleccione el título que desea utilizar, y después tome la foto.

Secuencia del botón TITLE



Títulos en japonés

J-1 オメデトウ J-2 カンゲキ I

J-3 カワイイデショ 1

J-4 ヨロシクト

J-5 ウレシイナ

Títulos en francés F-1 JE T'AIME

F-2 MERCI

F-3 MEILLEURS VOEUX

F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE P-5 FÉLICITATIONS

Títulos en Italiano

I-1 TLAMO

I-2 GRAZIE

I-3 BUONE FESTE

-4 **BUON COMPLEANNO**

-5 CONGRATULAZIONI

Títulos en alemán

D-1 JCH LIEBE DICH.

D-2 DANKE SCHÖN

D-3 HÉRZLICHE GLÜCKWÜNSCHE D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN

D-5 FROHES NEUES JAHR.

Títulos en español

ES-1 TE QUIERO

ES-2 GRACIAS

ES-3 FELICES PASCUAS

ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS

ES-5 FELICIDADES

Localización de averías

En el caso de que ocurra alguna avería, revise la tabla de abajo antes de llevar su cámara al servicio técnico.

Problema	Саива	Solución	Página
El indicador De de verificación de la plla parpadea.	*La pila está agotada.	•Reamplace las pilas.	15
El indicador de de verificación de la pila no está visualizado.	La pila no está cargada. Se ha instalado la pila con las polaridades inventidas. La pila está completamente descargada.	 Instale la pila. Reinstale la pila correctamente. Reemplace la pila. 	15 15
No se liberà obturador.	"La cámara está apagada. "La pila está agotada. "Se ha cargado en la cámara un carrete de película que no se puede utilizar.	Encienda la cámara. Camble la pila. Saque el carrele de peticula y cargue uno nuevo.	18 15 16, 26
	El disparador milibera únicamente después que la luz de reducción de ojos rojos permanece encendida alrededor de 1 segundo.	Sign oprimiendo hasta que se libere ill obturador. Camble ill modo de lissh.	31 28
Las fotos salen borrosas.	Cuando se liberó III obturador, estaban bloqueados III emisor/receptor de krz AF.	*Asegürase de no tapar el emisor/ receptor de luz AF con los dedos, cabellos, etc.	20
	Durante el modo de autodisparador. Ud. estaba parado justo detante de la cámara al oprierir el disparador.	el disparador.	37
	 Se movió la cámara al oprimir III disparador (vibración de III cámara). 	Oprima el disparador suavemente.	24

Problema	Causa	Solución	Página
Se visualiza "H" en el panel de LCD.	La función de autodiagnóstico detectado un error.	"Saque la pila de la cámara. Vuélvala a colocar cuando desaparezca la "H" del panel de LCD.	15
La tapa del compartimiento del carrete de película no se abre, aunque en el contador de película se les 0.	 Ha ocurrido un problema después del rebobinado. 	Oprima el botón de rebobinado de III película (±2.6).	26



Preguntas y respuestas

- P1 ¿Se puede usar una película de formato 135 (35 mm)?
- R1 No, no se puede. Utilice un carrete de petícula 1X240.
- P2 ¿Se puede usar la película para diapositivas con este cámara?
- FI2 SI, se puede, si la sensibilidad de la película es inferior a ISO 400.
- P3 ¿Qué es el ISO?
- R3 El número ISO indica la sensibilidad de una película frente a la luz en términos numéricos. Cuanto más alto sea el número, mayor será
 sensibilidad de la película a la luz.
- P4 La foto fue tomada con impresión de fecha, pero no aparece en la copia de índice. ¿A qué se debe esto?
- R4 La fecha y inhora fueron grabadas magnéticamente sobre la superficie de la película. Estos datos se leen e imprimen electrónicamente durante el proceso de revelado. Esta es la razón por la cual los datos y la fecha no aparecen en las copias de índice.



- P5 Al comparar con una cámara de 35 mm, ¿cuál sería el equivalente de la longitud focal de 23 mm de esta cámara?
- R5 Aproximadamente 29 mm (para impresión H).

Especificaciones

Tipo: Cámara totalmente automática del tipo de

objetivo/obturador IX240, AF, con funciones IX magnéticas

Tamaño de Imagen: 16,7 x 30,2 mm Objetivo: Canon de 23 mm, t/4,8

Control de enfoque: Sistema de autoenfoque activo

Distancia de enfoque: 0,6 m ■ infinito (Modo flash desactivado: 1 m al infinito)

Obturador: Obturador de accionamiento electromagnético de

abertura y programas combinables

Visor: Visor de imagen real

Cobertura de la imagen: Aprox. 87%

Visualizaciones en el visor: Cuadro de la imagen, marca de

Area del ocular del visor:

Indicador verde: Listo para ■ toma o advertencia de distancia corta

Indicador naranja: Indicador de fin de carga del flash o advertencia de vibración de la cámara

Carga de la película: Automática (avance automático de la película en blanco)

Avence de la película: Automático

Rebobinado de la petícula: Automático al terminar el rollo, posible el rebobinado a mitad del rollo

Contador de exposiciones: Conteo ascendente durante
avance de la película y conteo regresivo al rebobinar

Autodisparador: El temporizador controlado electrónicamente de 10 segundos de retardo se activa al oprimir el disparador. La luz de reducción de ojos rojos parpadea durante la operación, y el contador de exposiciones efectúa la cuenta regresiva de los segundos remanentes.

Alcance de medición (ISO 100):

Modos AUTO/flash activado:

1/60 f/4,8 a 1/650 f/14 (aprox. EV10,4 a EV17)

Modos flash desactivado/sincronización lenta: 1/2 f/4.8 a 1/650 f/14 (aprox. EV5,5 a EV17)

Ajuste de sensibilidad de la película: ISO 25 ■ 10000; se ajusta automáticamente en incrementos de 1/3 de paso mediante lectura del disco de datos. Flash Incorporado: Flash interno con operación automática en condiciones de poca iluminación.

Alcance del flash: ISO 100: 0.6 a 2.3 m ISO 200: 0.6 a 3.2 m

Tiempo de reciciaje del flash: Aprox. 3 segundos (con una pila nueva)

Condiciones del flash: Con el botón del modo de flash.

- Modo completamente automático; Se dispara automáticamente en condiciones de poca iluminación
- ② Modo automático con reducción de clos rolos: Se dispara automáticamente en condiciones de poca lluminación.
- 3 Mode flash activado: Se dispara todas las veces.
- Modo flash desactivado: No se dispara.
- Modo de sincronización lenta: Se dispara todas les veces (con reducción de ojos rojos)

Función de fecha/título:

Tipo: Panel de LCD incorporado y calendario automático con reloj digital cuarzo de fecha/hora, programado con fechas hasta ■ año 2040 (compensa automáticamente los meses largos y cortos y los años bisiestos)

Tipos de datos: Fecha/fecha + hora, títulos (6 Idiomas, ■

formatos)

Tipo de caracteres: Según la capacidad de los distintos laboratorios

Color de los datos: Según la capacidad de los distintos laboratorios

Allmentación: Una pila de litio (CR2, 3V)

Duración de la pila: Aprox. 22 carretes de película de 25 exp. (a temperaturas normales usando el flash ■ 50%)

Dimensiones (An \times Al \times F): 85 \times 55 \times 34.5 mm

Peso: 115 g (sin la pila)

- Todos los datos están basados en el Método de Pruebas Estándar de Canon.
- Sujeto a cambios sin previo aviso.

Português

- 1. Esta máquina fotográfica não é à prova de água, e portanto, não deve ser usada ao ar livre se estiver a chover ou nevar. Se a máquina cair acidentalmente na água, entre em contacto com um ponto de assistêricia autorizado da Canon. Mantenha a máquina afastada de salpicos de sal humidade excessiva. Se usar a máquina numa praia, limpe-a completamente depois do uso com um pano seco.
- 2. Guarde a máquina num lugar frio, seco e fivre de poeira. Mantenha máquina fora do alcance de raios solares, e afastada de "pontos quentes" como, por exemplo, na mala ou prateteira perto da janeta de um carro. Evite lugares onde se usam bolas de naftalina, e utilize um dessecante para eliminar a humidade excessiva.
- Não tente desmontar a máquina por si mesmo, pois há circuitos de alta voltagem no interior da mesma.
- As pilhas podem explodir ou causar queimaduras se forem desmontadas, recarregadas, postas em curto-circuito, sujeitas a altas temperaturas, ou atiradas ao fogo.
- Utilize um pincel soprador para eliminar a poeira e areia da objectiva e Interior da máquina. Nunca aplique fluidos na objectiva ou corpo da máquina. Leve a máquina a um ponto de assistência autorizado da Canon para uma limeza mais completa, se for necessário.
- Passar o filme por inspecções de raios X num aeroporto pode expô-lo ou estragá-lo, mesmo que ele esteja carregado na máquina. Peça um método de inspecção diferente para evitar danos ao filme.
- A reprodução em cores pode ser afectada se o filme for deixado na câmara durante um longo período de tempo. Peca sempre a revelação imediata de um filme exposto.

CE A Marca CE é uma marca de conformidade com a Directiva da Comunidade Européia (CE)

р

Obrigado por comprar este produto Canon.

Antes de tirar fotos, por favor leia estas instruções cuidadosamente para uma compreensão completa do funcionamento da máquina.

Sumário

Estas instruções dividem-se em quatro secções: Introdução, Operações Básicas, Operações Avançadas e Informações Adicionais. Leia sem falta estas instruções desde o começo antes de utilizar a máquina pela primeira vez.

Convenções

As seguintes convenções são empregadas nestas instruções:



Advertências que devem ser observadas durante il uso da máquina.



Informações adicionais sobre o uso da máquina.

1	Introdução Precauções no Manuseamento Sumário Funções do ADVANCED PHOTO SYSTEM Referência Rápida para o Advanced Photo Sy Referência Rápida da Máquina Fotográfica Nomenclatura Fixação da Correia	6 stem8 10
2	Operações Básicas [1] Colocação da Pilha	16 17 19 20 21

		Acção do Disparador		
		Indicadores Verde/Laranja	25	
		Remoção do Rolo de Película	26	
		Revelação da Película	27	
		Manuseamento dos Rolos de Película após ■		
		Exposição	27	
,		Operações Avançadas		
	1	◆ Mudança do Modo de Flash	28	
		1 Modo de Flash Automático sem Redução de		
		Olhos Vermelhos	29	
		2 Modo de Flash Automático com Redução		
		de Olhos Vermelhos	30	
		Função de Redução de Olhos Vermelhos3		
		3 Modo de Flash Activado3		
		Modo de Flash Desactivado		
		■ Modo de Sincronização Lenta com	~	
		Redução de Olhos Vermelhos	as.	
		Bloquelo de Focagem		
		© Fotografia com o Disparador Automático		
		impressão da Data e da Hora		
		Alteração do Formato da Data		
		Ajuste da Data/Hora		
		Impressão de Títulos		
		Selecção do Idioma do Título4		
		Selecção do Título		4
		Informações Adicionais		
ŀ	10	Localização e Solução de Problemas4	14	4
		Perguntas e Respostas		

Especificações46

3 Selecção do Tipo de Impressão (C/H/P)23



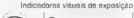
Funções do ADVANCED PHOTO

Esta máquina fotográfica suporta o novo Advanced Photo System (Sistema Avançado de Fotografia). Este sistema, assim como a tecnologia avançada da Canon, tornaram possível produzir uma máquina fotográfica menor que qualquer máquina anterior.

Eis algumas das novas funções especiais deste sistema.

Nova Película

O novo sistema de película IX240 utiliza um rolo compacto com uma película sem guia. Esta nova película de carregamento embulida pode ser facilmente carregada por qualquer



- O Pelicula não exposta

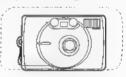
 D Pelicula exposta parcialmento
- Pelicula exposta
 Pelicula revelada

pessoa, e substitui todas as peticulas anteriores difíceis de carregar.

Além disso, ≡ indicador de exposição visual na parte superior do rolo mostra se a película está exposta, exposta parcialmente, não exposta ou revelada.

Novo Tamanho da Máquina Fotográfica

O Sistema Avançado de Fotografia permite que as máquinas e rolos de película sejam muito mais compactas do que era possível anteriormente (em comparação com modelos da Canon).



Além disso, a tecnología avançada da Canon tornou possível produzir esta máquina fotográfica ultra compacta.

O Sistema Avançado de Fotografía permite que a máquina produza três tipos de impressão: além dos tipos de impressão convencionais (impressão C), agora é possível obter impressões de grande-angular (impressão H) e impressões panorâmicas (Impressão P). O Sistema Avançado de Fotografía também pode imprimir informações de data/hora na parte posterior das fotos, ou nas partes frontal m posterior da foto. O sistema também pode imprimir tífulos na parte posterior das fotos.

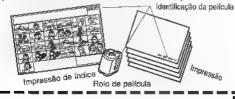
O tamanho, forma, cor e posição dos caracteres, bem como a habilidade de imprimir em ambos lados podem variar de acordo com cada loia de fotografia.





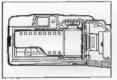
4 Novos Métodos de Revelação

As películas de 135 (35 mm) anteriores sempre voltaram do laboratório de revelação na forma de tiras de negativo. Isso tem dificultado muito en pedido de novas impressões pois cada foto deve ser encontrada nas tiras de negativo. Com o Sistema Avançado de Fotografía, contudo, o negativo é devolvido pela loja autorizada recarregado no rolo, acompanhado por uma impressão de índice. Ao contrário das tiras de negativo difíceis de ver das máquinas antigas, esta impressão de índice (onde todas as fotos podem ser vistas) facilita bastante a revisão das fotos. Agora os utilizadores podem pedir a reimpressão de suas fotos simplesmente fornecando a identificação nas costas da foto ou na impressão de indice com a identificação no rolo de película, e depois específicando os números das fotos a serem reimpressas.

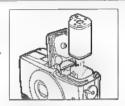


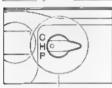
P

Referência Rápida para o Advanced Photo System









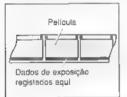
Comulador de selecção do tipo de Impressão



Impressão C

Impressão H

impressão 🗏



Dados registados na película (exemplo)

- Data e titulo
- Tipo de Impressão
- · Orientação da película
- Activação/desativação do flash
- Brilho do Iema etc.



Escolha o tipo de impressão com o comutador de selecção do tipo de impressão. (→ 23)

- → Pode escolher entre os três tipos disponíveis.
 - Impressão C: Impressão convencional
 - · Impressão H: Impressão grande-angular
 - Impressão P: Impressão panorâmica

Vários dados (informações IX) são registados magneticamente na superfície da película.

 Todas as Informações descritas à esquerda podem ser registadas na película.

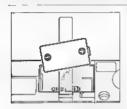
 As informações de exposição são empregadas no processo de revelação para produzir fotos de melhor qualidade.

Os rolos de película exposta podem ser revelados em lojas autorizadas para imprimir o Advanced Photo System. (→ 27)

→ Depois de revelar a película, ■ loja devolver-lhe-á as fotos, junto com uma impressão de índice e ■ película.

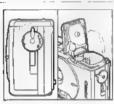
 Ao pedir reimpressões numa loja autorizada, confirme que as identificações nas costas das fotos ou na impressão de índice correspondam com a identificação no rolo, e especifique quais as fotos que deseja reimprimír.

Referência Rápida da Máquina Fotográfic



Abra ∎ tampa do compartimento da pilha e coloque a pilha. (→ 15)

 Feche a tampa do compartimento da pilha depois de colocar a pilha.



Abra ■ tampa do compartimento do roio.

(→ 16)

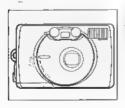
Para abrir, rode

 botão
 para a direita.



Coloque o rolo de película m feche m tampa do compartimento da película. (-> 16)

 Verifique para ver se o Indicador visual de exposição é ⊕ (película não exposta).



Deslize o interruptor principal para baixo para a posição OPEN/CLOSE para Ilgar ■ máquina. (→ 18)

- → A tampa da objectiva é aberta.
- → O interruptor retorna automaticamente à sua posição original.

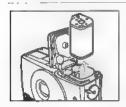


Posicione a marca AF sobre o assunto e carreque no disparador. $(\rightarrow 24)$

Seleccione o tipo de impressão com o comutador de selecção do tipo de impressão.

 $(\rightarrow 23)$

→ O flash dispara automaticamente em condições de pouca luz.



Marca AF

Quando a película chegar so fim e for rebobinada, retire-a da máquina. (→ 26)

 Confirme que o indicador no mostrador LCD está intermitente e abra a tampa do compartimento da película.

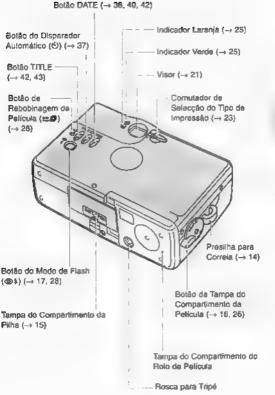
 Retire a película e feche a tampa do compartimento da pelicula.

Nomenclatura

* (→ ■) é uma taquigrafia para "Consulte a página ■".







Nomenclatura/Fixação da Correia

Mostrador LCD

Indicador de Data/Titulo

Indicador de Selecção de Impressão da Data em Dois Lados

Indicador de Selecção de Titulo



Indicador de

Verilicação da Pilha

Indicador da Cassete de

Película

Indicador de Sincronização Lenla

Indicador de Redução de Olhos Vermelhos Contador de Fotogramas

Indicador do Disparador Automático

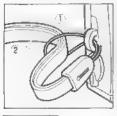
Indicador de Flash Activado

Indicador de Flash Desactivado

Normalmente, os indicadores são exibidos no mostrador LCD.

Fixação da Correia

Antes de utilizar a sua máquina, monte a correia de mão fornecida. Tome cuidado para não deixar cair a máquina.

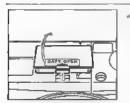




Projecção do botão de pressão Passe a correia através da presilha de fixação da correia de lado na máquina.

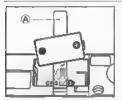
Realize m passo 1 antes do passo 2.

 Utilize a projecção do botão de pressão no fecho da correia para pressionar os botões de selecção (→ 40), de ajuste (→ 39) ■ de rebobinagem da pelicula (ஊ) (→ 26). Pilha: Uma pilha de lítio (CR2)



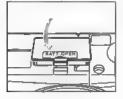
Abra a tampa do compartimento da pilha.

 Enquanto exerce pressão nas estrias da tampa do compartimento da pilha, remova a tampa.



🦴 Coloque a pilha.

- Coloque a pilha com os terminais + II – posicionado correctamente com a fita de liberação A por trás da pilha.
 - O indicador aparece no mostrador LCD.



Coloque a tampa do compartimento da pilha.

 Tome cuidado para não prender a fita de liberação quando fechar m tampa do compartimento da pilha.

Se a indicação "-----" ficar intermitente no mostrador LCD após a troca da pilha, precisará reposicionar a data para acertar ■ data e a hora (→ 40).

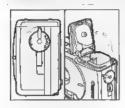
Remoção da pilha

Puxe lentamente a extremidade da fita liberação para retirar a pilha.



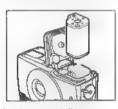
 Depois de retirar a pilha para substituí-la, não toque em nenhum dos botões da máquina. Isso permitirá que os ajustes da data e hora sejam retidos durante aproximadamente cinco segundos.

2 Colocação do Rolo de Película



Abra a tampa do compartimento do rolo.

 Rode o botão da tampa do compartimento da película para a esquerda.



Coloque um rolo de película.

- Coloque a película com a extremidade do indicador visual de exposição voltada para fora.
- Utilize sempre uma película não exposta (→ 17).



Feche a tampa do compartimento do rolo.

- Feche a tampa até que emita um estalido.
- → O indicador S no mostrador LCD iluminase.



A película avança automaticamente para o primeiro fotograma e ■ número "1" é exibido no contador de fotogramas.

 Se "1" n\u00e3o aparecer, verifique se o rolo est\u00e1 carregado correctamente.

Rolo de Película

- Utilize rolos de películas IX240.
- As petículas de 135 (35 mm) anteriores não podem ser utilizadas.
- Utilize rolos de película cujo indicador visual de exposição seja (não exposta).

Verificação das Informações da Película



Desligue a máquina e carregue no botão de modo de flash (\$\\$).

As informações são exibidas no mostrador LCD como mostrado na ilustração abaixo. Os tipos de película são:

En: Negativo em cores

[: Diapositivo

bL : Película em preto ■ branco

--: Outro tipo de película

Número total de fotogramas

Tipo de paticula



Sensibilidade da película



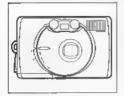


• As películas com um indicador D (exposta parcialmente) não podem ser usadas nesta máquina.

- Se uma película com um indicador (exposta parcialmente) for colocada na máquina, ela será ajustada para ② (exposta) e não será possível tirar outras fotos com tal película.



3 Ligação da Máquina



Deslize o interruptor principal para baixo para ■ posição OPEN/CLOSE.

- → A tampa da objectiva é aberta.
- O interruptor retorna automaticamente à sua posição original.
- O modo de flash é ajustado para o modo de flash automático (operação totalmente automática).

Desligar a máquina



Desilze o interruptor principal para baixo para a posição OPEN/CLOSE.

- A tampa da objectiva é fechada.
- → O Interruptor retorna automaticamente à sua posição original.

Verificação da Carga da Pilha

Verifique se o parece no mostrador LCD quando a máquina é ligada.

Capacidade de disparado com uma pilha nova — Aprox. 22 rolos com películas de 25 exposições, em temperaturas normais com 50% de uso do flash. (Dados baseados no Método de Teste Padrão da Canon.)





Indicador de Verificação da Pilha

(Iluminado): A pilha está carregada

(Iluminado): Prepare uma pilha nova

(A piscar): Substitua a pilha (→ 15)



- Utilize uma pilha de I/lio (CR2).
- · Antes de tirar lotos, verifique a carga da pilha.
- A capacidade de disparo é reduzida para aproximadamente 1/3 da capacidade normal se a máquina for usada em temperaturas baixas.
- Quando viajar ou planear tirar muitas fotos, certifique-sı que feva pilhas de reserva; podem não existir no local para onde vai.
- O disparo continuo com o flash fará com que a carga da pilha diminua momentaneamente, e as informações no mostrador LCD podem aparecer incorrectamente. Neste caso, destigue a máquina e espere um pouco antes de a ligar novamente.

Maneira de Segurar a Máquina

Para tirar fotos nítidas e evitar a vibração da máquina, segure a máquina como mostrado nas ilustrações abaixo.













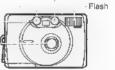
- Para evitar que os seus dedos liquem na foto e que a máquina trema, segure sempre a máquina com ambas as mãos,
- · Mantenha os cotovelos rentes ao corpo.
- · Segure a máquina contra o nariz e olhe através do visor.



 Tome cuidado para não bloquear a objectiva, transmissor/receptor de luz AF, janela do fotómetro e flash com os cabelos e dedos.

Transmissor de luz AF .Janela do fotómetro

Objectiva ·



Receptor de luz AF



Máscaras do Visor

Máscara da Imagem

Componha a sua imagem dentro desta máscara. (Impressão H)



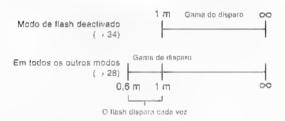
Marca AF

Posicione esta marca sobre o assunto que deseja fotografar.

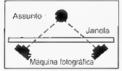
6 Gama de Disparo

A gama de disparo da máquina varia de acordo com o modo de flash seleccionado.

- No modo de flash desactivado (→ 34), a gama de disparo é 1 m a infinito.
- Em todos os outros modos (→ 28), a gama de disparo é 0,6 m a infinito. No entanto, o flash disparará se a gama estiver entre 0,6 e 1 m. Isso significa que não poderá tirar a foto até que o flash seja carregado (máx. de três segundos). Certifique-se de carregar no disparador até meio e tire a foto depois de as lâmpadas verde e laranja se iluminarem.



Fotografia Através de Uma Janela



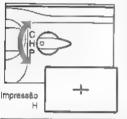
Ao tirar fotos através de uma janela, ajuste a máquina para um ângulo apropriado, com a máquina o mais próximo possível da janela (dentro de 20 cm).

Se estiver muito longe da janela, a máquina pode focar o vidro da janela e não o assunto desejado.

Selecção do Tipo de Impressão

Pode escolher entre três tipos de impressão com esta máquina: Impressão C, impressão H ou impressão P.





Utilize o comutador de selecção do tipo de impressão para seleccionar o tipo de impressão desejado.

 Pode mudar o tipo de impressão no melo da película.

O campo do visor muda quando ■ comutador de selecção do tipo de impressão é usado. As áreas pretas no visor não serão impressas.



Escolha o tipo de impressão adequado para o assunto que irá fotografar.

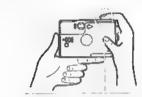


 Para um enquadramento preciso para impressões P, deve estar a III m ou mais do assunto.

B Acção do Disparador

Esta máquina tem um disparador a dois tempos.

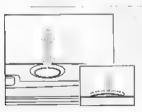
Quando o disparador é pressionado até meio, ■
exposição ■ a focagem são ajustadas. Quando o
disparador é pressionado completamente, o obturador
é disparado.





Posicione a marca AF sobre o assunto e carregue no disparador até meio.

- O assunto é focado.
- Confirme se indicador verde está iluminado.
- Mantenha
 disparador pressionado até meio.



Pressione • disparador completamente.

- Pressione o disparador gentilmente.
- → O obturador i disparado.



 Há um intervalo muito breve entre o acto de pressionar m disparador m soltá-lo. É aconselhável, manter a màquina estável até ouvir o avanço da película.



Indicadores Verde/Laranja

Quando o disparador é pressionado até meio, os indicadores iluminam-se ou ficam intermitentes para indicar se é possível ou não fotografar.



Indicador verde

Iluminado: Está pronto para fotografar (Assunto focado)

Intermitente: Advertência de distância muito (4 vezes/seg.) próxima (Veja ① abaixo)

Indicador laranja

Iluminado: Flash está carregado Intermitente: Advertência de vibração da

(4 vezes/seg.) máquina no modo de flash desactivado (Veja

② abaixo)



① Se a advertência de gama próxima aparecer, solte ≡ disparador e afaste-se do assunto ligeiramente, e em seguida carregue no disparador até meio de novo. A gama da advertência de gama próxima é mostrada na tabeta abaixo. No entanto, o indicador pode iluminar-se quando o assunto estiver mais próximo que 30 cm. Certifique-se de que não está muito próximo do assunto.

Tipo de	Modo do flash	Gama de advertência	
película		de gama proxima	
	Todos os modos	30 a 60 cm	
C/H	(excepto flash desactivado)		
	Flash desactivado	30 cm a 1 m	
Р	Todos os modos	30 cm a 2 m	

② Recomendamos a montagem da máquina num tripé se a advertência de vibração da máquina aparecer.

9 Remoção do Rolo de Película

A película é rebobinada automaticamente quando chega ao fim. O contador de fotogramas conta regressivamente durante a rebobinagem da película.

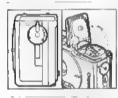
Quando a película tiver sido totalmente rebobinada, o indicador no mostrador LCD começa a piscar. Confirme que o indicador no mostrador LCD está intermitente antes de retirar a película



da máquina.



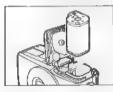
 Pressione o botão de rebobinagem da película () se o a não estiver intermitente.





Abra a tampa do compartimento do rolo.

 Rode o bolão da tampa do compartimento da película para a esquerda.





Remova o rolo da película.

- O indicador a no mostrador LCD desaparece.
- O indicador visual de exposição no rolo muda para ((exposta).

Rebobinagem de uma película no meio do rolo



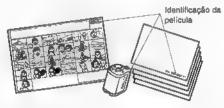
- Pressione botão de rebobinagem da película (ஊք).
- O indicador visual de exposição no rolo de película muda para (exposta).

Revelação da Película

- Os rolos de película exposta podem ser revelados em lojas autorizadas para imprimir o Advanced Photo System.
- · Todas as lojas autorizadas farão o seguinte:
 - 1) Devolver o seu rolo com os negativos dentro.
 - Revelar todos os três tipos de impressão.
 - ③ Fazer uma impressão de índice.
- Utilizar dados de qualidade de impressão para melhorar a quatidade da impressão.
- (f) Imprimir a data e título na parte posterior das fotos.

Manuseamento dos Rolos de Película após a Exposição

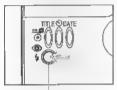
 Antes de entregar o rolo para pedir reimpressões numa loja autorizada, marque os números desejados confirmando se as identificações nas costas das fotos ou na impressão de índice correspondem à identificação do rolo.



- Manuseie e guarde as impressões de índice e rolos cuidadosamente.
- Não coloque II máquina ou rolos de película perto de televisores, altifalantes, ou outras fontes de campos magnéticos fortes.

Mudança do Modo de Flash

O flash pode ser controlado para disparar cada vez que tirar uma foto, ou pode ser desactivado. Escolha o modo mais adequado para o seu assunto e local que deseja fotografar. Seleccione modo de flash com a máquina ligada.



Botão do modo de flash

Pressione o botão do modo de flash (@\$).

 Pode verificar o modo no mostrador LCD.



- Flash automático sem redução de othos vermelhos (-> 29)
- $*: \bigoplus (\$)$ Flash automático com redução de cihos vermelhos $(\to 30)$
 - Flash activado (→ 33)
 - Flash desactivado (→ 34)

Sincronização lenta com redução da olhos vermelhos (→ 35)

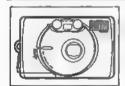
 : Quando o flash é ajustado para disparar automaticamente, a marca (\$) aparace no mostrador LCD quando o disparador é pressionado até meio.



O ajuste predefinido quando ■ máquina é ligada é
 (\$). Para mudar para (\$)(\$) depois de ligar a máquina, desligue a máquina quando estiver exibido. Ao ligar a máquina de novo, (\$)(\$) será exibido. Para voltar ao estado original, desligue a máquina quando
 (\$) estiver seleccionado.

Seleccione este modo para tirar fotos sem pessoas, ou quando quiser tirar uma foto imediatamente sem a função de redução de olhos vermelhos.

Em condições de pouca luz, o flash dispara automaticamente quando o disparador for pressionado.



Deslize a interruptor principal para baixo para a posição OPEN/CLOSE para ligar a máquina.





Distâncias para o Flash (Com película a cores)

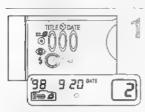
Velocidade da película	Alcance do flash
100 ISO	0,6 a 2,3 m
200 ISO	0,6 a 3,2 m
400 ISO	0,6 a 4,6 m



Mudanca do Modo de Flash

Modo de Flash Automático com Redução de Olhos Vermelhos

Seleccione este modo quando tirar fotos de pessoas em condições de pouca luz, para reduzir o efeito de olhos vermelhos (→ 32). Quando o disparador for pressionado, a lámpada de redução de olhos vermelhos ilumina-se e ■ flash dispara.



Pressione o botão do modo de flash (@\$) até que @ seja exibido no mostrador LCD.





Figue dentro de aproximadamente 2 m do seu assunto.

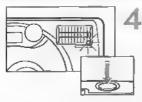
 A lámpada de redução de olhos vermelhos só é elicaz dentro dessa gama.





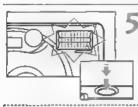
Diga ao seu assunto para olhar para máquina.

 A função de redução de olhos vermelhos não é eficaz a menos que a pessoa othe directamente para 🗷 lâmpada.



Pressione adisparador até meio.

- A lâmpada de redução de olhos vermelhos ilumina-se e o obturador não dispara durante aproximadamente um segundo.
- Mantenha o disparador pressionado até meio.



Depois de aproximadamente um segundo, pressione ■ disparador ■ fundo.

 O flash e o obturador disparam.





 Quando a lámpada de redução de olhos vermelhos se acende, moblurador dispara aproximadamente dentro de um segundo. Isso é feito para aumentar a eficácia da função de redução de olhos vermelhos. Se quiser tirar a foto imediatamente, desactive m função de redução de olhos vermelhos com o botão do modo de flash (@\$).



Orientações importantes para utilizar a função de reducão de olhos vermelhos

- Esta função não é eficaz a menos que a pessoa olhe directamente para a lámpada de redução de olhos vermelhos, enquanto a mesma estiver iluminada. Diga à pessoa que está fotografar para olhar directamente para a lámpada.
- Fique dentro de aproximadamente 2 m do seu assunto.
- A eficácia da função de redução de olhos vermelhos varia de pessoa para pessoa.
- Tente elevar o nível da iluminação ambiente tanto quanto possível.

Mudança do Modo de Flash

Função de Redução de Olhos Vermelhos

Se tirar fotografia com flash em lugares escuros, os olhos do assunto podem aparecer vermelhos. Este fenómeno é chamado de "olhos vermelhos" e ocorre quando a iluminação do flash se reflecte na retina.

Com a função de redução de olhos vermelhos (③), a lâmpada de redução de olhos vermelhos acende-se para iluminar o assunto durante aproximadamente um segundo antes do disparo do flash. Isso mínimiza a possibilidade do fenómeno de olhos vermelhos.

■ Modo de Flash Activado ■ Modo de Fla

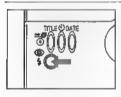
O flash dispara independentemente das condições de luminosidade.

Seleccione este modo para obter um flash de enchimento durante o dia, ou para reduzir as sombras de um assunto.



The image was removed due to copyright restrictions





Pressione o botão do modo de flash (\$\$) até que o indicador \$ apareça no mostrador LCD.





Mudança do Modo de Flash



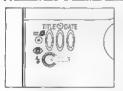
4 % Modo de Flash Desactivado

O flash não disparará mesmo em condições de pouca luz.

Utilize este modo onde seja proibido utilizar flash, para vistas nocturnas, ou para fotografar com a luz disponível.



The image was removed due to copyright restrictions



Pressione botão do modo de flash (@\$) até que o indicador ® apareça no mostrador LCD.





- Uma velocidade de obturação mais tenta (máx. de aproximadamente 1/2 segundos) é ajustada em condições de pouca luz. Portanto, tome cuidado para não mover a máquina.
- Se o indicador laranja ficar intermitente para indicar. uma vibração da máquina, coloque a máquina numa superficie estável ou monte-a num tripé.

Modo de Sincronização Lenta com Redução de Olhos Vermelhos

O flash e a velocidade lenta do obturador são combinados eficazmente, de modo que o flash ilumine o assunto, e a velocidade de obturação capte o fundo distante.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions





Pressione o botão do modo de flash (@\$) até que os indicadores \$\mathbb{G}\$, \$\mathbb{O}\$ e \$ apareçam no mostrador LCD.





 Uma velocidade de obturação mais lenta (máx. de aproximadamente 1/2 segundos) é ajustada neste modo.
 Portanto, utilize um tripé para evitar vibrações na máquina.
 Do mesmo modo, diga ao seu assunto para ficar imóvel durante algum tempo depois que o flash disparar.



- A função de redução de olhos vermelhos é activada neste modo.
- Em certas situações, o modo de flash automático pode ser mais eficaz para fotografar. Portanto, recomendamos que tire fotos tanto no modo de sincronização lenta como no modo de flash automático.

Bloqueio de Focagem

Utilize este modo para focar um assunto posicionado perto do limite da máscara da imagem.







- Centre a marca AF sobre m assunto m pressione o disparador até meio.
 - O assunto estará focado quando o indicador verde se iluminar.
 - Mantenha o disparador pressionado até melo.



- Com o disparador pressionado até meio, enquadre a sua imagem como quiser. Em seguida pressione disparador su fundo.
 - O obturador dispara.



 Tome cuidado para não mudar a distância entre o assunto e a máquina. Se quiser mudar a distância, refaça o bloqueio de focagem.

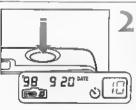
🖒 Fotografia com o Disparador Automático

Entre também na foto atrasando ■ disparo do obturador com o disparador automático. Coloque a máquina numa superfície estável, ou monte-a num tripé. Seleccione o modo de disparador automático com a máquina ligada.



Pressione o botão do disparador automático (©).

→ O indicador ூ é exibido no mostrador LCD.



Componha a imagem e pressione o disparador.

- A lámpada de redução de olhos vermelhos fica intermitente (uma vez/seg.) durante aproximademente 10 segundos antes do disparo do obturador.
- O mostrador LCD conta regressivamente os segundos restantes.

Cancelamento do disparador automático

Pressione o botão do disparador automático (©) de novo.



 Não fique em frente da máquina quando accionar m obturador, isso pode provocar uma focagem incorrecta.



 A lâmpada passa a intermitente répido aproximadamente dois segundos antes do disparo do obturador. No entanto, se a função de redução de olhos vermelhos estiver activada, a lâmpada permanecerá iluminada durante os útitimos dois segundos antes do disparo do obturador.

Impressão da Data e da Hora

A data e a hora em que uma foto foi tirada podem ser impressas na parte posterior ou partes frontal m posterior da foto.



Exiblção da Data no Mostrador LCD

**Modo de Data (impressão na frente e nas costas)

20 14:25 *** -- Modo de Data + Hora ** (impressão na frente e nas costas)

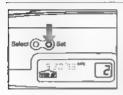
20 14:25 -- Modo de Data + Hora *
(apenas impressão nas costas)

★: O formato da data ■ da hora para a exibição da data (e.g. ■ 14:25) ■ impresso com ■ formato seleccionado no modo de data.



- O tamanho, forma, cor e posição dos caracteres, bem como a capacidade de Imprimir em ambos lados da foto podem variar de acordo com cada laboratório fotográfico.
- A data, hora e titulo não são fotograficamente impressos na película, mas são impressos como parte do processo de revelação, usando dados (informações IX) registados magneticamente na película.
- Além da impressão da data e hora, as costas da foto provê espaço para imprimir a identificação do rolo da película e o número do fotograma.

Alteração do Formato da Data



No modo de data, pressione o botão de ajuste para seleccionar o formato da data.

- Utilize a projecção do botão de pressão no lecho da correia.
- O formato da data muda na seguinte ordem: ano/mês/dia
 - → mês/dia/ano
 - → dia/més/ano.

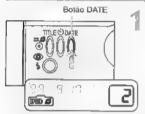




Ajuste da Data/Hora

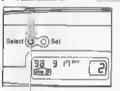
Depois de mudar a pilha, ou quando viajar ao estrangeiro, pode ser necessário ajustar a data e hora da máquina usando o seguinte procedimento.

Se "-- --" piscar no mostrador LCD quando trocar a pilha, realize os passos 2, 3, 4 = 6.



Pressione o botão DATE para exibir ≡ modo de data.

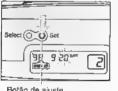
 A hora é ajustada no modo de data + hora, passo 5.



Botão de selecção

Pressione o botão de selecção.

- Utilize a projecção do botão de pressão no fecho da correia.
- → Ao substituir a pilha, a exibição "-- -- -- " muda para "'98 1 1".
- Os digitos a serem ajustados ficam intermitentes.

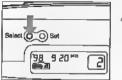


Botão de ajuste

Pressione a botão de ajuste.

- Utilize a projecção do botão de pressão no fecho da correia.
- Pressione repetidamente até que os dígitos intermitentes mostrem o valor desejado.

3

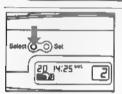


Repita os passos 2 e 3 até que os ajustes numéricos e outros ajustes sejam completados; logo, carregue no botão de selecção para terminar.

> O ajuste da data é completado quando os digitos param de piscar.



 Pressione o botão DATE
 para exibir a modo de data + hora.



Repita os passos 2 u 3 até que os ajustes numéricos e outros ajustes sejam completados; logo, carregue no botão de selecção para terminar.

 O ajuste da hora é completado quando ":" na exibição das horas pára de piscar.



Se a exibição no mostrador LCD piscar "---"
 (nenhuma impressão de data) quando a pifha for substituída, reposicione a data e m hora.



- Pressione o botão de ajuste para aumentar o valor do dígito em uma unidade, ou mantenha il botão pressionado durante dois segundos ou mais para aumentar o valor continuamente.
- A data não pode ser fixada ou ajustada no modo de data + hora.
- Depois de retirar a pilha para substituí-ta, não toque em nenhum dos botões da máquina. Isso permitirá que os ajustes da data e hora sejam retidos durante aproximadamente cinco segundos.

Impressão de Títulos

Pode imprimir títulos nas costas das fotografias. Seleccione um título entre os títulos disponíveis, com a máquina ligada.

Selecção do Idioma do Título



- Carregue no botão TITLE.
 - A palavra TITLE aparecerá no mostrador LCD.



- Carregue no botão de selecção para seleccionar o Idloma.
 - O idioma muda na seguinte ordem cada vez que accionar o botão: Japonês, Inglês, Francês, Alamão, Espanhol, Italiano.

Cancelamento da Impressão de Título

 Accione i botão DATE até que a palavra TITLE desapareça do mostrador LCD.



- A função de impressão do título volta automaticamente para III
 ajuste de data/hora depois de um fotograma ter sido exposto.
 Para imprimir III mesmo título continuamente, mantenha o
 botão de título pressionado durante aproximadamente dois
 segundos ou mais (até que a palavra TITLE comece a piscar
 no mostrador LCD).
- O tamanho, forma, cor e posição dos caracteres, bem como a capacidade de imprimir em ambos lados da foto podem variar de acordo com cada laboratório fotográfico.
- A data e a hora, conforme ajustadas pela função de data, também são impressas com m título.
- Se quiser as informações impressas na frente de suas impressões, certifique-se de verificar numa loja de fotografia se eles dispõem deste serviço antes de pedir a revelação da película.

Selecção do Título

Depois de seleccionar o idioma do seu título, pode seleccionar o título.



Carregue no botão TITLE.

- O número do título muda cada vez que

 botão for pressionado.
- Seleccione o título que deseja utilizar, e em seguida tire a foto.

Sequência do Botão TITLE

E-1 | LOVE YOU

E-2 THANK YOU

E-3 SEASON'S GREETING

E-5 HAPPY BIRTHDAY

E-4 CONGRATULATIONS

E-4 CONGRATULATIONS

Títulos em Japonés

J-1 オメデトウ

J-2 カンゲキ I

J-3 カワイイデショ!

J-4 ヨロシク!

J-5 ウレシイナ

Títulos em Francês

F-1 JE TAIME

F-2 MERCI

F-3 MEILLEURS VOEUX
F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE

F-4 JOYEUX ANNIVERSAIR
F-5 FÉLICITATIONS

Títulos em Italiano

I-1 TLAMO

I-1 TLAMO I-2 GRAZIE

I-3 BUONE FESTE

I-4 BUON COMPLEANNO

1-5 CONGRATULAZIONI

Títulos em Alemão

D-1 ICH LIEBE DICH

D-2 DANKE SCHON

D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE

D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN D-5 FROHES NEUES JAHR

Títulos em Espanhol

ES-1 TE QUIERO ES-2 GRACIAS

ES-3 FELICES PASCUAS

ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS

ES-5 FELICIDADES

3

Localização e Solução de Problemas

No caso de problemas, verifique a tabela abaixo antes de levar a sua máquina para reparação.

Problema	Causa	Solução	Página
O indicador de verificação da pilha está intermitente.	• A pāha estā gasta.	•Substitua a pliha.	15
O indicador de verificação da pilha não il exibido.	 Não há pitha na máquina. A pilha está colocada com ás polaridades erradas. A pilha está gasta. 	Coloque a pilha. Volte a colocar a pilha correctamente. Substitua ■ pilha.	15 15 15
O obturador não dispara.	« A máquina está destigada. » A pulha está gasta. « Uma película que não pode ser usada mi colocada na máquina. « O obturador dispara somente depos de a lámpada de redução de olhos vermelhos ficar aluminada mente 1 segundo.	Ligue a alimentação. Substitua a pilha. Retire iii rolo iii coloque um novo. Mantenha o disparador pressionado até que o obturador dispare. Mude o modo de fiash.	18 15 18, 28 31
As fotos estão Indefinidas.	Cuando o obturador disparou. II Iransmisso/ireceptor de luz da focagem automática estavam bioqueados. No modo de disparador automático ficou em frente da máquina ao carregar no disparador. ≺ máquina foi movida quando o disparador foi pressionado (vibração da máquina).	Confirme que al transmissor/ receptor de luz AF não estejam bloqueados por cabelo, dedos, etc. Certifique-se de que não está em frente da máquina quando pressionar al disparador. Pressione o disparador suavemente.	20 37 24

Problema	Causa	Solução	Página
Aparece "H" no mostrador LCD.	A função de diagnóstico automático detectou um emo.	Retire a pilha da máquina. Quando "H" desaparecer do mostrador LCD, coloque a pilha de novo.	15
A tampa do compartimento da cassete da película não abrirá, mesmo que o contador de quadros mostre 0.	Um problema ocorreu depois da rebobinagem.	•Carregue no botão de reboblnagem da película (ﷺ).	26

Perguntas e Respostas

- P1 As películas de formato 135 (35 mm) podem ser utilizadas?
- R1 Não, não podem ser utilizadas. Utilize cassetes de películas de IX240.
- P2 Películas de slides podem ser utilizades nesta máquina?
- R2 Sim, podem, se a sensibilidade da película for menor que ISO 400.
- P3 O que é ISO?
- R3 O número ISO indica a sensibilidade da película à luz em termos numéricos. Quanto mais alto for o número, malor será a sensibilidade da película à luz.
- P4 A foto foi tirada com a impressão da data, mas ela não aparece na impressão de índice. Qual é a razão para isso?
- R4 A data u a hora são registadas na superfície da película magneticamente. Estes dados são lidos electronicamente e impressos durante o processo de revelação. Esta é a razão por que os dados da data e da hora podem não aparecer na impressão de índice.
- P5 Em comparação com uma máquina de 35 mm, qual é a distância focal equivalente de 23 mm da máquina?
- R5 Aproximadamente 29 mm (para impressão H).

Especificações

Tipo: Máquina compacta totalmente automática do tipo IX240,

com funções IX magnéticas

Tamanho da Imagem: 16,7 × 30,2 mm

Objectiva: Canon 23 mm f/4,8

Controlo de Focagem: Sistema de focagem automática

activo

Distância de disparo: 0,6 m a infinito

(Modo de flash desactivado: 1 m a infinito)

Obturador: Obturador de accionamento electromagnético

com programa m abertura combináveis

Visor: Visor de imagem real

Cobertura da imagem: Aprox. 87%

Exibições do Visor: Máscara da imagem, marca AF

Área da Ocular do Visor:

Indicador verde: Pronto para disparar ou advertência de gama pri equi

Indicador Iaranja: Indicador de término de carga do flash ou advertência de vibração da máquina

Colocação da Película: Automática (avanço automático da película)

Avanco da Película: Automático

Rebobinagem da Película: Automática no fim da película, pode ser feita a meio da película

Contador de Fotogramas: Conta em ordem crescente durante il avanço, conta em ordem decrescente durante a rebobinagem

Disparador Automático: Atrasa n disparo 10 segundos controlado electronicamente, activado pelo accionamento do botão disparador. A lámpada de redução de olhos vermelhos fica intermitente e o contador de fotogramas conta regressivamente os segundos restantes durante a operação.

Escala de Medição (100 ISO):

Modo de flash automático/flash activado:

1/60, f/4,8 a 1/650, f/14 (aprox.EV10,4 a EV17)

Modo de flash desactivado/sincronização lenta: 1/2, f/4,8 a 1/650, f/14 (aprox.EV5,5 ■ EV17)

Ajuste da Sensibilidade da Película: ISO 25 a 10000; ajuste automático em incrementos de 1/3-passo através da leitura do disco de dados

Gama do flash: ISO 100: 0.6 a 2.3 m. ISO 200: 0.6 a 3.2 m

Tempo de reciclagem do flash: Aprox. 3 segundos (com pilha nova)

Condições do Flash: Com o botão do modo de flash

- Modo totalmente automático: Dispara automaticamente em condições de pouca luz
- ② Modo automático com redução de olhos vermelhos: Dispara automaticamente em condições de pouca luz
- 3 Modo de flash activado: O flash dispara sempre
- (4) Modo de flash desactivado: O flash não dispara
- (6) Modo de sincronismo lento: Dispara sempre (com a redução de olhos vermelhos)

Função de Data/Título:

Tipo: Mostrador LCD incorporado e calendário automático com relógio de data/hora quartzo digital, programado com datas até o ano 2040 (compensação automática para meses longos e curtos e anos bissextos)

Tipos de dados: Data/data + hora, títulos (6 idiomas, 5 formatos)

Tipo de caracteres: Depende das capacidades do laboratório

Cor dos dados: Depende das capacidades do revelador

Alimentação: Uma pilha de lítio (CR2, 3V)

Capacidade de disparo: Aprox. 22 rolos com películas de 25 exposições (em temperaturas normais com 50% de uso do flash)

Dimensões (L × A × P): 85 × 55 × 34,5 mm

Peso: 115 g (sem a pilha)

- Todos os dados são baseados no Método de Teste Padrão da Canon.
- As específicações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

Canon

Company information that is no longer current has been removed. If you have any questions regarding this model and are calling from the USA, please call 1800 OK CANON